Указания по безопасности

– Стиральная машина тяжелая – поднимайте ее осторожно.
– Внимание! Перемерзшие шланги могут растрескаться/лопнуть. Поэтому стиральную машину нельзя устанавливать в неотапливаемых помещениях и/или под открытым небом.
– Нельзя приподнимать стиральную машину за выступающие детали ее конструкции (например, за дерцу загрузочного люка). Иначе машину можно поредить.
– Возможно, что дополнительно к приведенным здесь указаниям будет необходимо принять во внимание специальные предписания предприятия, ответственного за водо- и энергоснабжение Вашего района.
– Если Вы не уверены в своих силах, то поручите подключение машины специалисту.
– Шланги и провода следует проложить таким образом, чтобы о них никто не спотыкался.

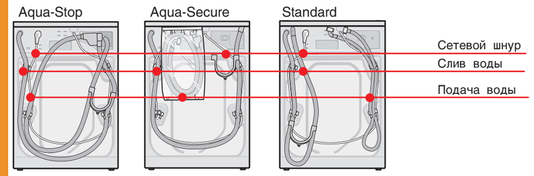
Экологичная утилизация

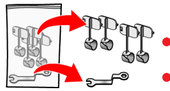
– Сдайте, пожалуйста, упаковку машины на экологичную утилизацию.
– Эта машина имеет обозначение в соответствии с требованиями Директивы 2002/96/EG по правильной утилизации отслуживших свой срок электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE). В этой Директиве приведены основные правила приема и утилизации старых приборов, действующие на всей территории Европейского сообщества.

Объем поставки

в зависимости от модели

Влага осталась в барабане машины после конечных испытаний.





Крышки с держателями для шлангов

Гаечный ключ

Изогнутый держатель для фиксации сливного шланга

В зависимости от способа подключения дополнительно может понадобиться:

– 1 зажим для шланга ∅ 24–40 мм (можно приобрести в специализированном магазине) для крепления шланга к сифону. –> *страница 4;* ***Подключение воды****.*

Необходимый инструмент:

– ватерпас для выравнивания машины.

Место установки

– *Очень важна устойчивость машины, иначе она может «отправиться в путешествие»!*
– *Поверхность, на которую устанавливается машина, должна быть прочной и ровной.*
– *Машина не должна стоять на мягком полу/напольном покрытии.*

При установке машины на основание

– Ножки стиральной машины следует **непременно** зафиксировать с помощью специальных крепежных накладок*.

При установке машины на балочное перекрытие

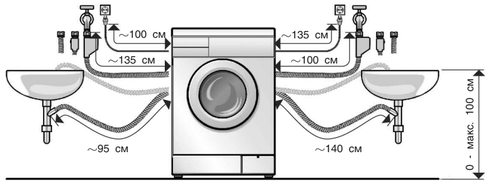
– Поставьте машину по возможности в углу.
– Прикрутите к полу водостойкую деревянную плиту (мин. 30 мм толщиной).
– Ножки стиральной машины следует **непременно** зафиксировать с помощью специальных крепежных накладок*.

*№ для заказа: WMZ 2200, WX 9756

Длины шлангов и проводов

в зависимости от модели

Левостороннее подключение или ***правостороннее подключение***



Важная информация: при использовании держателей для шлангов возможная длина шлангов уменьшается!

Можно приобрести в специализированном магазине/сервисном центре:

– удлинительный шланг Aqua-Stop••, ок. 2,50 м.
– удлиненный подающий шланг, ок. 2,20 м, № для модели Standard.

••№ для заказа: WMZ 2380, WZ 10130

Утопленный монтаж и встройка машины

Нижний монтаж/встройка машины должны выполняться до электроподключения.

Встройка в нишу кухонного гарнитура (нижний монтаж/встройка)

– Ширина ниши должна быть не менее 60 см.
– Устанавливать стиральную машину можно только под сплошной столешницей, прочно соединенной с соседними шкафами кухонного гарнитура.

При утопленном монтаже

Опасность электрического удара!

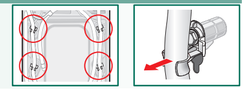
Вместо крышки машины специалисту следует **непременно** поручить установить жестяное покрытие***.

***Номер для заказа: WMZ 2043, WZ 20430.

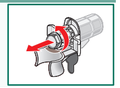
Снятие транспортных креплений

– *Перед первым использованием машины непременно полностью уберите все 4 транспортных крепления и положите их на хранение в надежное место.*
– *При следующей транспортировке транспортные крепления следует обязательно установить на место – это поможет избежать повреждения машины –> стр. 6.*
– *Сохраните винты и втулки для следующего использования.*

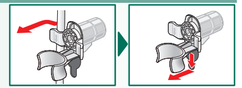
1. Извлеките шланги (в зависимости от модели) из изогнутого и транспортных держателей. Снимите изогнутый переходник.



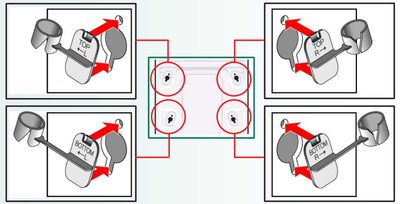
2. Отсоедините и уберите все 4 транспортных крепления.



3. Извлеките из держателей сетевой кабель. Уберите втулки.



4. Вставьте в отверстия крышки с держателями для шлангов. Прочно заблокируйте путем нажатия на фиксирующий крючок!



5. Зафиксируйте шланги в держателях.

Подключение воды

в зависимости от модели

– *Опасность электрического удара! Защитное устройство Aqua-Stop нельзя погружать в воду (в нем имеется электрический клапан).*
– *Во избежание утечки воды и нанесения ущерба имуществу непременно выполняйте указания, приведенные в этом разделе!*
– ***Внимание!*** *В стиральную машину можно подавать только холодную питьевую воду. Машину нельзя подключать к смесителю бойлера для горячей воды, работающему без создания давления.*
– *Используйте только шланг для подачи воды, входящий в комплект поставки или приобретенный в специализированном магазине!*
– *Если Вы не уверены в своих силах, то поручите подключение машины специалисту.*

Подача воды

Подающий шланг:

Внимание: Не перегибать, не сдавливать, не изменять и не перерезать (иначе будет нарушена его прочность).

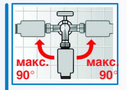
Оптимальное гидравлическое давление в водопроводной сети:
100–1000 кПа (1–10 бар)

– Из открытого водопроводного крана должно выливаться как мин. 8 л/в минуту.
– При более высоком гидравлическом давлении необходимо встроить редукционный клапан.

Модель: Aqua-Stop Aqua-Secure / Standard

1. Присоедините к водопроводному крану подающий шланг. *Резьбовые соединения следует затягивать без вспомогательного инструмента.*

2. Осторожно откройте водопроводный кран, проверив при этом места соединения на герметичность.
Внимание: Резьбовые соединения находятся под давлением воды в водопроводе.

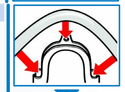


Слив воды

Сливной шланг:

Внимание: Не перегибать и не растягивать.

Разница по высоте между поверхностью, на которой установлена машина, и сливом: 0 - макс. 100 см



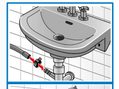
Слив в умывальник/ванну:

Внимание: Зафиксируйте конец сливного шланга так, чтобы он не выскользнул из умывальника.

Внимание: Следите за тем, чтобы сливное отверстие умывальника не было закрыто пробкой. При сливе следует контролировать, достаточно ли быстро стекает вода. Конец сливного шланга нельзя погружать в сливаемую воду! Не исключена опасность, что вода будет всасываться обратно в машину!

Слив воды в сифон:

Внимание: Зафиксируйте шланг в месте присоединения к сифону при помощи зажима ∅ 24–40 мм (можно приобрести в специализированном магазине).



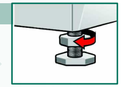
Слив в пластмассовую трубу с резиновой муфтой или в ливнеспуск:

Внимание: Зафиксируйте конец сливного шланга так, чтобы он не выскользнул из умывальника.

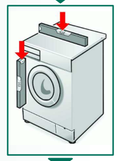
Выравнивание

Если машина не установлена горизонтально, то в результате могут повыситься уровень шума, вибрация и опасность того, что машина «отправится в путешествие»!

Установите машину горизонтально при помощи ватерпаса.



1. С помощью гаечного ключа открутите контргайку по часовой стрелке.



2. Отрегулируйте путем вращения высоту ножки машины.
Все четыре ножки машины должны прочно стоять на полу.
Стиральная машина не должна качаться!
Проверьте горизонтальность установки машины с помощью ватерпаса, при необходимости проведите корректировку.

3. Затяните контргайку таким образом, чтобы она плотно прилегала к корпусу машины.
– При этом следует прочно держать ножку машины, чтобы не сбить настройку по высоте.
Контргайки всех четырех ножек машины должны быть затянуты таким образом, чтобы они плотно прилегали к корпусу машины!

Электроподключение

- Машина должна подключаться только к электросети переменного тока через установленную с соблюдением соответствующих предписаний розетку с защитным контактом.
- Напряжение в сети и данные по напряжению, приведенные на стиральной машине, должны совпадать. –> *стр. 6;* Технические данные.
- Общая подключаемая мощность, а также параметры необходимого предохранителя –> *стр. 6;* Технические данные.
- Убедитесь, что:
  – штепсельная вилка подходит к сетевой розетке,
  – сетевой шнур имеет достаточное поперечное сечение,
  – инсталляция системы заземления выполнена согласно предписаниям.
- Если возникнет необходимость в замене сетевого шнура, то это должно быть выполнено только специалистом-электриком.
  Запасной сетевой шнур можно приобрести в уполномоченном сервисном центре.
- Нельзя пользоваться тройниками и удлинительными проводами.
- Если используется автоматический предохранительный выключатель, действующий при появлении тока утечки, то это должен быть только выключатель, имеющий следующее обозначение:
  Так как только при использовании выключателя с таким обозначением гарантируется выполнение требований действующих в настоящее время соответствующих предписаний.
- Штепсельную вилку никогда нельзя:
  – вставлять/извлекать из розетки мокрыми руками,
  – извлекать из розетки за шнур (только за ее корпус!),
  – извлекать из розетки во время работы машины.

Изготовитель (см. Инструкцию по эксплуатации) 0707 / **9000 165 370**

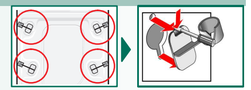
Транспортировка, например, при переезде

1. *Перед транспортировкой машины:*

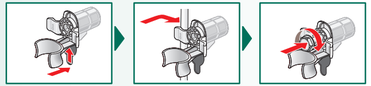
1. Закройте водопроводный кран.
2. Сбросьте давление воды в подающем шланге.
   –> *Инструкция по эксплуатации, стр. 9*, раздел «Фильтр в подающем шланге».
3. Слейте остатки раствора моющего средства.
   –> *Инструкция по эксплуатации, стр. 9*, раздел «Насос для слива раствора моющего средства».
4. Отсоедините стиральную машину от сети.
5. Снимите шланги.

2. *Установка транспортных креплений:*

1. Снимите крышки.



2. Вставьте в отверстия все 4 втулки. Сетевой кабель закрепите в держателях. Вставьте винтыи затяните их.



После транспортировки **обязательно** удалите транспортные крепления! -> *стр. 3.*

Чтобы при следующей стирке раствор моющего средства не выливался неиспользованным через сливное устройство: залейте 1 литр воды в ячейку II и включите программу **Слив**.

Технические данные

Габариты (ширина x глубина x высота)	60 x 59 x 84,2 см
Вес	75–84 кг *зависимости от модели*
Подключение к сети	номинальное напряжение 220–240 В, 50 Гц номинальный ток 10 А Номинальная мощность 2300 Вт
Давление воды	100–1000 кПа (1–10 бар)
Контрольные программы	согласно указаниям, приведенным в действующей европейской нормативной документации под номером 60456

Служба сервиса

Прежде чем вызвать специалистов сервисного центра, проверьте, пожалуйста, не сможете ли Вы устранить неполадки самостоятельно. –> *Инструкция по эксплуатации, стр. 10;* разделе Что делать, если ....

В случае вызова специалистов только для консультации Вам придется оплачивать вызов даже во время гарантийного срока.

Адрес ближайшего к Вам уполномоченного сервисного центра Вы сможете найти в прилагаемом перечне. Назовите, пожалуйста, сервисной службе номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD) Вашей машины.

E–Nr._____ FD____

Номер изделия Заводской номер

Эти данные Вы сможете найти:
на дверце загрузочного люка изнутри/внутри открытой крышки отверстия для сервисного обслуживания* и с обратной стороны машины.*
**в зависимости от модели машины*

Помогите, пожалуйста, специалистам сервисной службы избежать ненужных поездок, назвав правильно номер изделия и заводской номер Вашей машины. Тем самым Вам удастся сэкономить связанные с этим затраты.

Гарантия на систему Aqua-Stop

Только для машин с системой Aqua-Stop

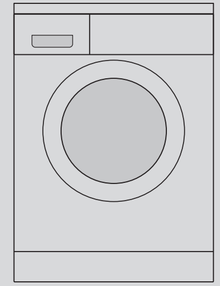
Дополнительно к праву покупателя на гарантийное обслуживание, вытекающему из договора о покупке, и дополнительно к нашей гарантии на машину фирма обязуется возместить ущерб на следующих условиях:

1. Если из-за неисправности в системе Aqua-Stop в результате затопления пользователю был причинен материальный ущерб, то мы обязуемся его возместить.

2. Данная гарантия действительна в течение всего срока службы машины.

3. Условием выполнения гарантийных обязательств является квалифицированные установка и подключение машины с системой Aqua-Stop с соблюдением приведенных в нашей инструкции указаний; сюда включается также квалифицированно установленный удлинитель Aqua-Stop (фирменная принадлежность).
Наша гарантия не распространяется на поврежденные подающий шланг или арматуру, расположенные перед системой Aqua-Stop, прикрепленной к водопроводному крану.

4. Машины с системой Aqua-Stop не нуждаются в присмотре во время работы, так же как нет необходимости в последующем закрывании водопроводного крана. Только в случае, если Вы покидаете квартиру надолго, например, на время многонедельного отпуска, водопроводный кран следует закрыть.



Стиральная машина

ru

Инструкция по установке

Содержание

Страница

- Указания по безопасности 1
- Экологичная утилизация 1
- Объем поставки 1
- Место установки 2
- Длины шлангов и проводов 2
- Утопленный монтаж и встройка машины 2
- Снятие транспортных креплений 3
- Подключение воды 4
- Выравнивание 5
- Электроподключение 5
- Транспортировка, например, при переезде 6
- Технические данные 6
- Служба сервиса 7
- Гарантия на систему Aqua-Stop 7

Стиральную машину можно вводить в эксплуатацию только после прочтения данной инструкции! Прочтите также отдельную Инструкцию по эксплуатации. Сохраните всю документацию в надежном месте на случай, если она позднее понадобится, или для передачи ее следующему владельцу.

Указания по безопасности

– Стиральная машина тяжелая – поднимайте ее осторожно.
– Внимание! Перемерзшие шланги могут растрескаться/лопнуть. Поэтому стиральную машину нельзя устанавливать в неотапливаемых помещениях и/или под открытым небом.
– Нельзя приподнимать стиральную машину за выступающие детали ее конструкции (например, за дерцу загрузочного люка). Иначе машину можно поредить.
– Возможно, что дополнительно к приведенным здесь указаниям будет необходимо принять во внимание специальные предписания предприятия, ответственного за водо- и энергоснабжение Вашего района.
– Если Вы не уверены в своих силах, то поручите подключение машины специалисту.
– Шланги и провода следует проложить таким образом, чтобы о них никто не спотыкался.

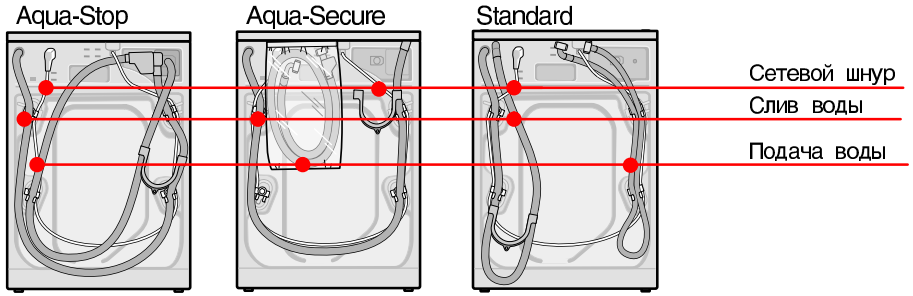
Экологичная утилизация

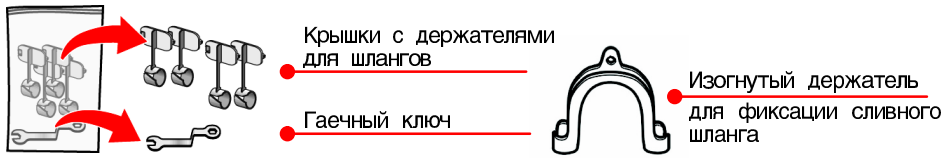
– Сдайте, пожалуйста, упаковку машины на экологичную утилизацию.
– Эта машина имеет обозначение в соответствии с требованиями Директивы 2002/96/EG по правильной утилизации отслуживших свой срок электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE). В этой Директиве приведены основные правила приема и утилизации старых приборов, действующие на всей территории Европейского сообщества.

Объем поставки

в зависимости от модели

Влага осталась в барабане машины после конечных испытаний.





В зависимости от способа подключения дополнительно может понадобиться:

– 1 зажим для шланга ∅ 24–40 мм (можно приобрести в специализированном магазине) для крепления шланга к сифону. –> *страница 4;* ***Подключение воды.***

Необходимый инструмент:

– ватерпас для выравнивания машины.

Место установки

– *Очень важна устойчивость машины, иначе она может «отправиться в путешествие»!*
– *Поверхность, на которую устанавливается машина, должна быть прочной и ровной.*
– *Машина не должна стоять на мягком полу/напольном покрытии.*

При установке машины на основание

– Ножки стиральной машины следует **непременно** зафиксировать с помощью специальных крепежных накладок*.

При установке машины на балочное перекрытие

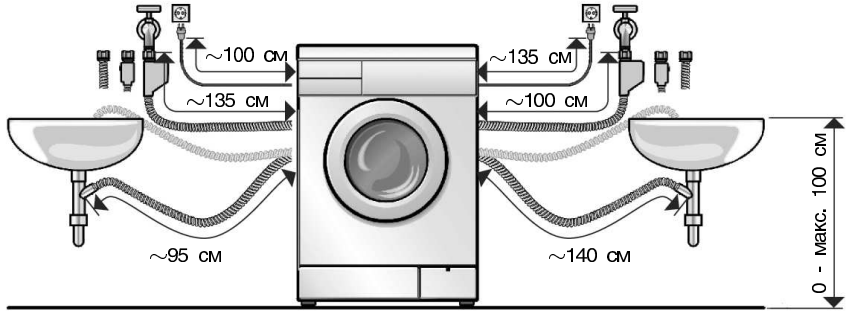
– Поставьте машину по возможности в углу.
– Прикрутите к полу водостойкую деревянную плиту (мин. 30 мм толщиной).
– Ножки стиральной машины следует **непременно** зафиксировать с помощью специальных крепежных накладок*.

*№ для заказа: WMZ 2200, WX 9756

Длины шлангов и проводов

в зависимости от модели

Левостороннее подключение или ***правостороннее подключение***



Важная информация: при использовании держателей для шлангов возможная длина шлангов уменьшается!

Можно приобрести в специализированном магазине/сервисном центре:

– удлинительный шланг Aqua-Stop**, ок. 2,50 м.
– удлиненный подающий шланг, ок. 2,20 м, № для модели Standard.

**№ для заказа: WMZ 2380, WZ 10130

Утопленный монтаж и встройка машины

Нижний монтаж/встройка машины должны выполняться до электроподключения.

Встройка в нишу кухонного гарнитура (нижний монтаж/встройка)

– Ширина ниши должна быть не менее 60 см.
– Устанавливать стиральную машину можно только под сплошной столешницей, прочно соединенной с соседними шкафами кухонного гарнитура.

При утопленном монтаже

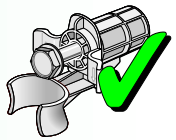
Опасность электрического удара!

Вместо крышки машины специалисту следует **непременно** поручить установить жестяное покрытие***.

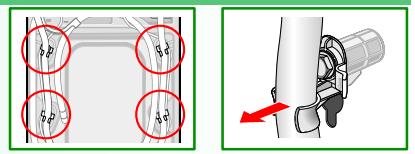
***Номер для заказа: WMZ 2043, WZ 20430.

Снятие транспортных креплений

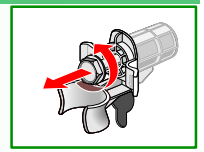
– *Перед первым использованием машины непременно полностью уберите все 4 транспортных крепления и положите их на хранение в надежное место.*
– *При следующей транспортировке транспортные крепления следует обязательно установить на место – это поможет избежать повреждения машины –> стр. 6.*
– *Сохраните винты и втулки для следующего использования.*



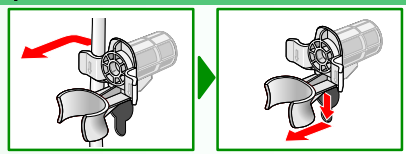
1. Извлеките шланги (в зависимости от модели) из изогнутого и транспортных держателей. Снимите изогнутый переходник.



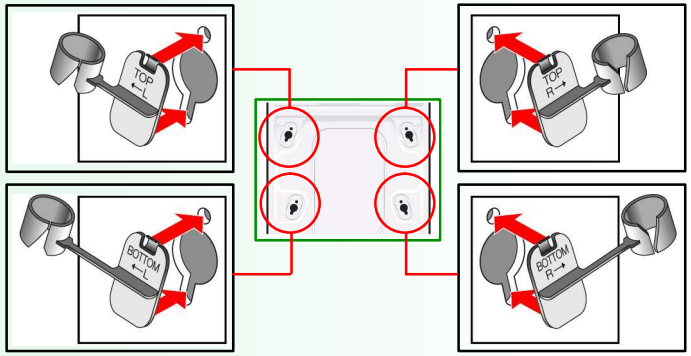
2. Отсоедините и уберите все 4 транспортных крепления.



3. Извлеките из держателей сетевой кабель. Уберите втулки.



4. Вставьте в отверстия крышки с держателями для шлангов. Прочно заблокируйте путем нажатия на фиксирующий крючок!



5. Зафиксируйте шланги в держателях.

Подключение воды

в зависимости от модели

– *Опасность электрического удара! Защитное устройство Aqua-Stop нельзя погружать в воду (в нем имеется электрический клапан).*
– *Во избежание утечки воды и нанесения ущерба имуществу непременно выполняйте указания, приведенные в этом разделе!*
– ***Внимание!** В стиральную машину можно подавать только холодную питьевую воду. Машину нельзя подключать к смесителю бойлера для горячей воды, работающему без создания давления.*
– *Используйте только шланг для подачи воды, входящий в комплект поставки или приобретенный в специализированном магазине!*
– *Если Вы не уверены в своих силах, то поручите подключение машины специалисту.*

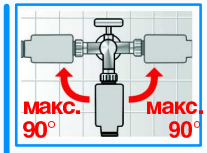
Подача воды

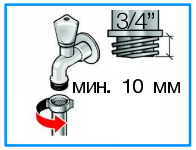
Подающий шланг:
Внимание: Не перегибать, не сдавливать, не изменять и не перерезать (иначе будет нарушена его прочность).

Оптимальное гидравлическое давление в водопроводной сети:
100–1000 кПа (1–10 бар)
– Из открытого водопроводного крана должно выливаться как мин. 8 л/в минуту.
– При более высоком гидравлическом давлении необходимо встроить редукционный клапан.

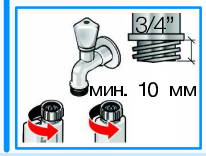
Модель: Aqua-Stop Aqua-Secure / Standard

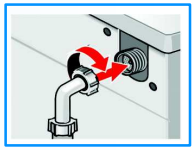
1. Присоедините к водопроводному крану подающий шланг. *Резьбовые соединения следует затягивать без вспомогательного инструмента.*





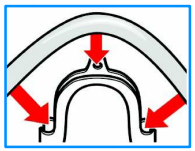
2. Осторожно откройте водопроводный кран, проверив при этом места соединения на герметичность.
Внимание: Резьбовые соединения находятся под давлением воды в водопроводе.



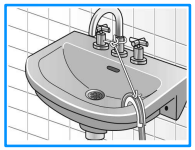


Слив воды

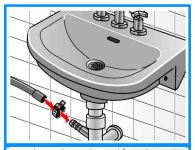
Сливной шланг:
Внимание: Не перегибать и не растягивать.
Разница по высоте между поверхностью, на которой установлена машина, и сливом: 0 - макс. 100 см



Слив в умывальник/ванну:
Внимание: Зафиксируйте конец сливного шланга так, чтобы он не выскользнул из умывальника.
Внимание: Следите за тем, чтобы сливное отверстие умывальника не было закрыто пробкой. При сливе следует контролировать, достаточно ли быстро стекает вода. Конец сливного шланга нельзя погружать в сливаемую воду! Не исключена опасность, что вода будет всасываться обратно в машину!



Слив воды в сифон:
Внимание: Зафиксируйте шланг в месте присоединения к сифону при помощи зажима ∅ 24–40 мм (можно приобрести в специализированном магазине).

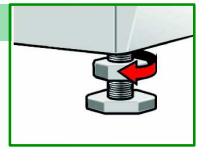


Слив в пластмассовую трубу с резиновой муфтой или в ливнеспуск:
Внимание: Зафиксируйте конец сливного шланга так, чтобы он не выскользнул из умывальника.

Выравнивание

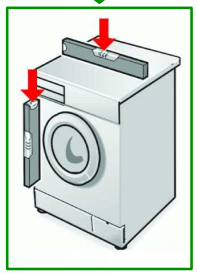
Если машина не установлена горизонтально, то в результате могут повыситься уровень шума, вибрация и опасность того, что машина «отправится в путешествие»!

Установите машину горизонтально при помощи ватерпаса.

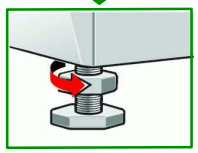


1. С помощью гаечного ключа открутите контргайку по часовой стрелке.

2. Отрегулируйте путем вращения высоту ножки машины.
Все четыре ножки машины должны прочно стоять на полу.
Стиральная машина не должна качаться!
Проверьте горизонтальность установки машины с помощью ватерпаса, при необходимости проведите корректировку.



3. Затяните контргайку таким образом, чтобы она плотно прилегала к корпусу машины.
– При этом следует прочно держать ножку машины, чтобы не сбить настройку по высоте.
Контргайки всех четырех ножек машины должны быть затянуты таким образом, чтобы они плотно прилегали к корпусу машины!



Электроподключение

Машина должна подключаться только к электросети переменного тока через установленную с соблюдением соответствующих предписаний розетку с защитным контактом.

Напряжение в сети и данные по напряжению, приведенные на стиральной машине, должны совпадать. –> *стр. 6;* Технические данные.

Общая подключаемая мощность, а также параметры необходимого предохранителя –> *стр. 6;* Технические данные.

Убедитесь, что:
– штепсельная вилка подходит к сетевой розетке,
– сетевой шнур имеет достаточное поперечное сечение,
– инсталляция системы заземления выполнена согласно предписаниям.

Если возникнет необходимость в замене сетевого шнура, то это должно быть выполнено только специалистом-электриком.
Запасной сетевой шнур можно приобрести в уполномоченном сервисном центре.

Нельзя пользоваться тройниками и удлинительными проводами.

Если используется автоматический предохранительный выключатель, действующий при появлении тока утечки, то это должен быть только выключатель, имеющий следующее обозначение:
Так как только при использовании выключателя с таким обозначением гарантируется выполнение требований действующих в настоящее время соответствующих предписаний.

Штепсельную вилку никогда нельзя:
– вставлять/извлекать из розетки мокрыми руками,
– извлекать из розетки за шнур (только за ее корпус!),
– извлекать из розетки во время работы машины.

Изготовитель (см. Инструкцию по эксплуатации) 0707 / **9000 165 370**

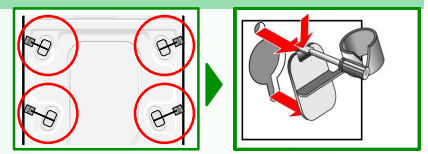
Транспортировка, например, при переезде

1. Перед транспортировкой машины:

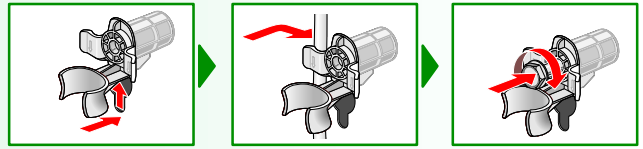
1. Закройте водопроводный кран.
2. Сбросьте давление воды в подающем шланге.
–> *Инструкция по эксплуатации, стр. 9*; раздел «Фильтр в подающем шланге».
3. Слейте остатки раствора моющего средства.
–> *Инструкция по эксплуатации, стр. 9*; раздел «Насос для слива раствора моющего средства».
4. Отсоедините стиральную машину от сети.
5. Снимите шланги.

2. Установка транспортных креплений:

1. Снимите крышки.



2. Вставьте в отверстия все 4 втулки. Сетевой кабель закрепите в держателях. Вставьте винтыи затяните их.



После транспортировки **обязательно** удалите транспортные крепления! -> *стр. 3.*

Чтобы при следующей стирке раствор моющего средства не выливался неиспользованным через сливное устройство: залейте 1 литр воды в ячейку II и включите программу **Слив**.

Технические данные

Габариты (ширина x глубина x высота)	60 x 59 x 84,2 см
Вес	75–84 кг *зависимости от модели*
Подключение к сети	номинальное напряжение 220–240 В, 50 Гц номинальный ток 10 А Номинальная мощность 2300 Вт
Давление воды	100–1000 кПа (1–10 бар)
Контрольные программы	согласно указаниям, приведенным в действующей европейской нормативной документации под номером 60456

Служба сервиса

Прежде чем вызвать специалистов сервисного центра, проверьте, пожалуйста, не сможете ли Вы устранить неполадки самостоятельно. –> *Инструкция по эксплуатации, стр. 10;* разделе Что делать, если ....

В случае вызова специалистов только для консультации Вам придется оплачивать вызов даже во время гарантийного срока.

Адрес ближайшего к Вам уполномоченного сервисного центра Вы сможете найти в прилагаемом перечне. Назовите, пожалуйста, сервисной службе номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD) Вашей машины.

E–Nr._____ FD.____

Номер изделия Заводской номер

Эти данные Вы сможете найти: на дверце загрузочного люка изнутри/внутри открытой крышки отверстия для сервисного обслуживания* и с обратной стороны машины.*
**в зависимости от модели машины*

Помогите, пожалуйста, специалистам сервисной службы избежать ненужных поездок, назвав правильно номер изделия и заводской номер Вашей машины. Тем самым Вам удастся сэкономить связанные с этим затраты.

Гарантия на систему Aqua-Stop

Только для машин с системой Aqua-Stop

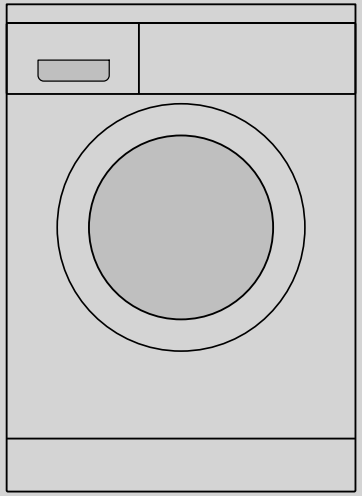
Дополнительно к праву покупателя на гарантийное обслуживание, вытекающему из договора о покупке, и дополнительно к нашей гарантии на машину фирма обязуется возместить ущерб на следующих условиях:

1. Если из-за неисправности в системе Aqua-Stop в результате затопления пользователю был причинен материальный ущерб, то мы обязуемся его возместить.

2. Данная гарантия действительна в течение всего срока службы машины.

3. Условием выполнения гарантийных обязательств является квалифицированные установка и подключение машины с системой Aqua-Stop с соблюдением приведенных в нашей инструкции указаний; сюда включается также квалифицированно установленный удлинитель Aqua-Stop (фирменная принадлежность).
Наша гарантия не распространяется на поврежденные подающий шланг или арматуру, расположенные перед системой Aqua-Stop, прикрепленной к водопроводному крану.

4. Машины с системой Aqua-Stop не нуждаются в присмотре во время работы, так же как нет необходимости в последующем закрывании водопроводного крана. Только в случае, если Вы покидаете квартиру надолго, например, на время многонедельного отпуска, водопроводный кран следует закрыть.



Стиральная машина

ru

Инструкция по установке

Содержание

Страница

Указания по безопасности 1
Экологичная утилизация 1
Объем поставки 1
Место установки 2
Длины шлангов и проводов 2
Утопленный монтаж и встройка машины 2
Снятие транспортных креплений 3
Подключение воды 4
Выравнивание 5
Электроподключение 5
Транспортировка, например, при переезде 6
Технические данные 6
Служба сервиса 7
Гарантия на систему Aqua-Stop 7

Стиральную машину можно вводить в эксплуатацию только после прочтения данной инструкции! Прочтите также отдельную Инструкцию по эксплуатации. Сохраните всю документацию в надежном месте на случай, если она позднее понадобится, или для передачи ее следующему владельцу.

Ваша стиральная машина

Поздравляем! Вы сделали выбор в пользу современного, высококачественного бытового прибора марки Siemens. Данная стиральная машина отличается очень низким расходом воды и электроэнергии.

Каждая машина, выходящая из стен нашего завода, тщательно проверяется перед этим на правильность функционирования и безупречность состояния.

Более подробную информацию и обзор нашей продукции Вы найдете в Интернет на нашем сайте: http://www.siemens-international.com или получите в одном из уполномоченных сервисных центров.

Содержание

Страница

- 🟧 Использование по назначению 1
- 🟩 Программы 1
- 🟩 Задание программ 3
- 🟩 Стирка 3/4
- 🟦 После стирки 4
- 🟩 Индивидуальная настройка 5
- 🟩 Выбор вида пятен 6
- 🟩 Обзор программ 7
- 🟥 Указания по безопасности 8
- ⬜ Параметры расхода 8
- 🟦 Важная информация 9
- 🟦 Уход 10
- 🟩 Указания на дисплее 10
- 🟦 Техническое обслуживание 11
- 🟩 Что делать, если 12/13
- 🟩 Аварийная разблокировка 13
- 🟧 Служба сервиса 13

Защита окружающей среды/ Рекомендации по экономии

- Всегда загружайте максимально допустимое для выбранной программы количество белья.
- Белье со средним загрязнением стирайте без предварительной стирки.
- Вместо программы **Хлопок 90 °C** задайте программу **Цветное Эко 60 °C** и включите опцию **ЗАГРЯЗНЕНИЕ СИЛЬНОЕ**. Результат стирки будет почти такой же, но энергии израсходуется значительно меньше.
- Дозировку моющего средства проводите согласно рекомендациям его изготовителя.
- Если белье после стирки будет сушиться в сушильном автомате, то устанавливайте рекомендуемую в инструкции по эксплуатации автомата скорость отжима.

Выведение пятен в автоматическом режиме

В автоматическом режиме можно вывести 16 различных видов пятен. В этом случае нет необходимости в предварительной обработке пятен – стиральная машина автоматически подбирает необходимый процесс проведения стирки –> *Стр. 6*.

Использование по назначению

- исключительно для использования в домашнем хозяйстве,
- для стирки текстильных изделий, пригодных для машинной стирки, в растворе моющего средства,
- для эксплуатации с использованием холодной водопроводной воды и имеющихся в торговле моющих средств и средств по уходу за бельем, пригодных для использования в стиральной машине.

⚠
- Не оставляйте детей без присмотра рядом со стиральной машиной!
- Держите домашних животных подальше от стиральной машины!

Программы

Подробный обзор программ –> *Стр. 7.*

Температуру и скорость отжима можно устанавливать индивидуально, в зависимости от выбранной программы и выполняемого этапа программы.

Хлопок	для носких текстильных изделий
Цветное Эко	
Активная 60'	
Синтетика	текстильные изделия, не требующие особого ухода
Смешанное бельё	для белья различного вида
Тонкое бельё/Шёлк . .	«чувствительные» текстильные изделия, пригодные для машинной стирки
Шерсть	шерстяные/шелковые изделия, пригодные для ручной/машинной стирки
Полоскание	дополнительное полоскание с отжимом
Отжим	дополнительный отжим с задаваемой по желанию скоростью
Слив	воды, в которой полоскалось белье, при выборе функции **БЕЗ ОТЖИМА**
Супер 15'	короткая программа
Пропитка	уличная, спортивная одежда и одежда для защиты от непогоды -> *Стр. 9.*
Рубашки/Бизнес	рубашки, не нуждающиеся в глажении
Память 1	программа согласно Вашему желанию –> *Стр. 6*
Память 2	программа согласно Вашему желанию –> *Стр. 6*

Подготовка

Перед п
проведите с

⚠ *Установка машины проводится согласн приведенным в отдельной Инструкции установке.*

Проверка машины

- Никогда не вводите в эксплуатаци поврежденную машину!
- Свяжитесь со специалистами Ваше центра!

Вставьте вилку в розетку

⚠ *Только сухими руками!*
Браться только за вилку!

Откройте водопро кран

Вставка для жидкообразно
(в зависимост

Ячейка II: моющее средство для основн отбеливатель, соль

Ячейка ❀**:** кондиционер, пропит

Ячейка I: моющие средства дл

Ручка выбора программ

Ручка выбора программ для включения и выключения машины и установки программ. Можно поворачивать в обоих направлениях.

Все кнопки очень «чувствительные», достаточно лишь слегка прикоснуться к ним!
При более продолжительном прикосновении включается автоматический просмотр опционных установок!

ервой стиркой

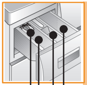
стирку без белья –> Стр. 9.

ю указаниям,
по

ию

его сервисного

одный



го моющего средства
и от модели), Стр. 5.

ной стирки, смягчитель,
для выведения пятен.

точное средство, крахмал
ля предварительной стирки

Индикация загрузки/ рекомендации по дозированию

Для активизации сначала откройте загрузочный люк, выберите программу и положите белье в машину.

Сортировка белья

Выполняйте указания изготовителей по уходу за бельем! Рассортируйте вещи согласно символам на их ярлычках. Рассортируйте вещи по виду, цвету, степени загрязнения и температуре стирки. Не загружайте в машину белья больше, чем допустимо –> *Стр. 7.*
Непременно учитывайте важную информацию –> Стр. 9!

Моющие средства и средства по уходу

Проводите дозировку в соответствии с: количеством белья, степенью его загрязнения, жесткостью воды (необходимую информацию можно получить у служащих предприятия, ответственного за водоснабжение Вашего района) и согласно указаниям изготовителя средства. Для моделей машин без вставки для жидкообразного моющего средства: Жидкое моющее средство залейте в соответстующую емкость-дозатор и положите в барабан машины. Во время эксплуатации: осторожно при открывании кюветы для моющих средств!

i *Разбавьте густой кондиционер или средство для предотвращения деформации белья водой. Это предотвращает закупоривание.*

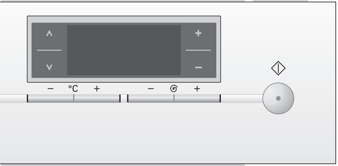
1

Открывание загрузочного люка/ выбор программы

i *При активной блокировке для защиты детей -> деактивируйте ее, Стр. 5.* Следуйте указаниям на дисплее!

Экран дисплея/ Кнопки «Меню»/«Изменение»

Старт/ Пауза



––, 30° – 90° **°C** (Температура)

Установка температуры (–– = холодная)

0, 400 – 1600* ⑥ (Отжим)

Выбор скорости отжима (*в зависимости от модели) (0 = никакого отжима в течение всего процесса выполнения программы)

2

Загрузка белья/ добавление моющего средства и средства по уходу

i *Следите за индикацией загрузки и соблюдайте рекомендации по дозированию –> Стр.. 9!*

3

Закройте дверцу загрузочного люка

4

Индивидуальная настройка –> стр. 5.
Выбор вида пятен –> стр. 6.

Задание температуры/ скорости отжима –> стр. 2.

5

Нажмите на кнопку ◇ (Старт/Пауза)

Стирка

6

Стирка

Кювета для моющих средств с ячейками I, II, ❀

Дверца загрузочного люка

Панель управления

Ручка дверцы

Крышка отверстия для проведения сервисного обслуживания

Лампа внутренней подсветки барабана -при открывании или закрывании дверцы, а также после начала выполнения программы; гаснет независимо.

Выгрузка белья

Откройте дверцу загрузочного отверстия и выгрузите белье.

Если включена функция **БЕЗ ОТЖИМА**: выберите "Скорость отжима при стирке" или установите ручку выбора программ на **Слив** или **Отжим**. Нажмите на кнопку **Start**/Pause (Старт/Пауза).

Удалите из белья посторонние предметы (если таковые имеются) – опасность появления ржавчины.

Закройте водопроводный кран

Информация по системе Aqua-Stop –> *Инструкция по установке, Стр. 7.*

Выключение

Переведите ручку выбора программ в положение **Выключено**.

Программа окончена, если ...

... на дисплее появляется: **ГОТОВО, ВЫГРУЗ. БЕЛЬЕ.**

Изменение программы ...

Если Вы по ошибке установили не ту программу:

- проведите повторную установку,
- нажмите на кнопку ◇ (**Старт**/Пауза).

Прерывание программы .....

- Нажмите на кнопку ◇ (Старт/**Пауза**).
- Руководствуйтесь указаниями, появляющимися на дисплее; при необх. проведите дозагрузку белья (дверцу загрузочного люка не следует оставлять открытой на продолжительное время – выступающая из белья вода может вылиться из машины).
- Индикация загрузки не активна.
- нажмите на кнопку ◇ (**Старт**/Пауза).

... или досрочная остановка

Для программ, выполняемых при высокой температуре:

- охладите белье: включите **Полоскание**.
- нажмите на кнопку ◇ (**Старт**/Пауза).

Для программ, выполняемых при низкой температуре:

- включите **Отжим** или **Слив**.
- нажмите на кнопку ◇ (**Старт**/Пауза).

Индивидуальная настройка

Выбор опции

Изменение установок можно выполнить в зависи- мости от заданной программы

Информация по процессу выполнения программы; при необх. с гистограммами процесса выполнения программы или загрузки белья

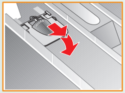
Опции *смотрите также обзор программ*

ВРЕМЯ ОКОНЧАН.	При выборе программы на дисплее появляется ее продолжительность, которая показывается до окончания программы. Ее можно изменять по шагово (один шаг – один час), макс. до 24h. Нажимайте на кнопку ⊞ (Изменение) до тех пор, пока на дисплее не появится необходимое Вам количество часов (h=час). После запуска программы больше ничего изменить нельзя.
ПРЕДВ. СТИРКА *ВЫКЛ. – ВКЛ.*	Для сильно загрязненного белья. Предварительная стирка проводится при макс. 30 °C.
ЗАГРЯЗНЕНИЕ ЛЕГКОЕ – СРЕДНЕЕ – СИЛЬНОЕ	Увеличение продолжительности стирки для более интенсивной очистки сильно загрязненного белья.
ВЫБОР ПЯТЕН	Выведение пятен в автоматическом режиме –> *Стр. 6.*
ДОП. ПОЛОСКАН. *макс. + 3 доп. полоскания*	Дополнительное полоскание. Более продолжительная программа стирки. Рекомендации по применению: в областях с очень мягкой водой.
АНТИСМИН. *ВЫКЛ. – ВКЛ.*	Специально разработанный процесс выполнения отжима с заключительным разрыхлением белья. Окончательный отжим в щадящем режиме при пониженной скорости враще- ния центрифуги – остаточная влажность белья повышается.
БЕЗ ОТЖИМА *ВЫКЛ. – ВКЛ.*	По окончании последнего полоскания белье остается лежать в воде, в которой оно полоскалось.
ВОДА ПЛЮС *ВЫКЛ. – ВКЛ.*	Повышенный уровень воды. Более бережное обращение с бельем.
СИГНАЛ	Выбор громкости указательных сигналов. ВЫКЛ. – ТИХО – СРЕДНЕ – ГРОМКО – ОЧЁНЬ ГРОМКО
СИГНАЛ КЛАВИШ	Сигнал, звучащий при нажатии кнопок ВЫКЛ. – ТИХО – СРЕДНЕ – ГРОМКО – ОЧЁНЬ ГРОМКО
ЯЗЫК	Выбор языка текстовых сообщений на дисплее.

Символы на дисплее

БЛОКИРОВКА/ БЛОКИРОВКА ПРИБОРА ⊸; *ВЫКЛ. - ВКЛ.*	Вы можете защитить стиральную машину от непреднамеренного изменения установленных функций. ВКЛ./ВЫКЛ.: после запуска/завершения программы удерживайте нажатой в течение 5 секунд клавишу ☑ (Опции) Указание: опция блокировки для защиты детей может оставаться активной до следующего запуска программы, в т. ч. и после выключения стиральной машины! В этом случае перед запуском программы опцию блокировки для защиты детей следует деактивировать, а после запуска программы - при необходимости - активизировать повторно.
Распознавание пены	Слишком много пены в стиральной машине. Включается система контроля количества пены – запускается специальная программа для сбивания пены.

Вставка для жидкообразного моющего средства *в зависимости от модели*



Для дозировки жидкообразного моющего средства переведите вставку в соответствующее положение:

- Полностью извлеките кювету для моющих средств –> *Стр. 10.*
- Передвиньте вставку вперед.

Не пользуйтесь вставкой (передвиньте ее вверх):

- при использовании гелеподобных моющих средств и моющего порошка;
- при задании программ с предварительной стиркой и опцией **ВРЕМЯ ОКОНЧАН.**.

Индивидуальная настройка

Программа согласно Вашему желанию

Под пунктами **Память 1** и **Память 2** остаются неизменными выбранная программа и все выполненные установки:

- Переведите ручку выбора программ в положение **Память 1** или **Память 2**.
- С помощью кнопок ⊞ выберите необходимую Вам программу.
- С помощью кнопок ◆ выберите необходимую опцию, если нужно, то с помощью кнопок ⊞ установку можно изменить.
- С помощью кнопок **°C** (Температура) и ⊛ (Отжим) выполните необходимые установки.
- Нажмите на кнопку ⏯ (**Старт**/Пауза).

Выбор вида пятен

Для каждого пятна – подходящая обработка

Не давайте пятнам высохнуть. Твердые составляющие пятна следует пред- варительно удалить. Рассортируйте белье, как обычно, и загрузите его в стиральную машину. Выберите один из видов пятен (несколько видов пятен скомбинировать невозможно).

На выбор имеется в общем и целом 16 различных видов пятен. Стиральная машина целенаправленно «подбирает» под выбранный вид пятна температуру стирки, движения барабана и продолжительность замачивания. Горячая или холодная вода, плавное или интенсивное перемещение белья в барабане (благодаря новой структуре последнего) и продолжительное или кратко- временное замачивание: все это определяет процесс выполнения программы специально для конкретного вида пятна.

С помощью клавиш выбора меню/клавиш проведения изменений для любой стандартной программы («Хлопок», «Цветное Эко», «Синтетика») можно выбрать дополнительно один из видов пятен.

Результат: без дополнительного использования специальных моющих средств проводится оптимальная обработка пятен.

Пятна

Детская пища	**Косметика**	**Чай**
Кровь	**Красное вино**	**Помидоры**
Яйца	**Шоколад**	**Клубника**
Земля/песок	**Пот**	**Апельсин**
Трава	**Грязные носки**	
Кофе	**Масло пищ.**	

В случае с загрязнениями, которые невозможно причислить ни к одному из предлагаемых видов пятен (или если на текстильном изделии имеется несколько пятен различного вида), можно изменять интенсивность стирки с помощью опции *Загрязнение (легкое - среднее* 👕 *- сильное* 👕). 3-ступенчатое изменение интенсивности стирки согласуется с данными изготовителей моющих средств -> смотрите информацию на упаковке моющего средства.

Обработка отдельных видов пятен – 2 примера

Яйца	Замачивание в теплой воде, затем стирка с повышенным расходом воды и дополнительными процессами полоскания с целью удаления частичек загрязнения.
Кровь	Кровь сначала «растворяется» в холодной воде, затем включается выбранная программа стирки.

Для остальных видов пятен мы разработали в процессе интенсивных поисков похожие решения.

Обзор программ

Соблюдайте указания в таблице параметров расхода на с. 8 и указания на с. 9!

Программы	°C	макс.	Вид белья	Опции; указания
Хлопок	-- ... 90	8,0 кг*	Ноские текстильные изделия, текстильные изделия из хлопка или льна, пригодные для кипячения	**ПРЕДВ. СТИРКА, ВЫБОР ПЯТЕН, ВОДА ПЛЮС, АНТИСМИН., ЗАГРЯЗНЕНИЕ, ДОП. ПОЛОСКАН.**
Цветное Эко	-- ... 60			
Активная 60'	-- ... 60	5,0 кг	Ноские текстильные изделия из хлопка или смешанных волокон	Программа оптимальной продолжительности, короткая программа для белья средней степени загрязнения
Синтетика	-- ... 60	3,5 кг*	Текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или смешанных волокон	**ПРЕДВ. СТИРКА, ВЫБОР ПЯТЕН, ВОДА ПЛЮС, АНТИСМИН., ЗАГРЯЗНЕНИЕ, ДОП. ПОЛОСКАН.**
Смешанное бельё	-- ... 40		Текстильные изделия из хлопка и изделия, не требующие особого ухода	**ПРЕДВ. СТИРКА, ВОДА ПЛЮС, АНТИСМИН., ЗАГРЯЗНЕНИЕ, ДОП. ПОЛОСКАН.**; различные виды белья можно стирать вместе
Рубашки/ Бизнес	-- ... 60	2,0 кг	Не нуждающиеся в глажении рубашки из хлопка, льна, синтетики и смешанных волокон	**ПРЕДВ. СТИРКА, ВОДА ПЛЮС, ЗАГРЯЗНЕНИЕ, ДОП. ПОЛОСКАН.**; только короткий отжим, белье развешивается, когда с него еще стекает вода
Шерсть	-- ... 40		Текстильные изделия из шерсти или с содержанием шерсти, пригодные для ручной или машинной стирки	особенно щадящая программа стирки во избежание усадки, с продолжительными перерывами (текстильные изделия остаются в растворе моющего средства)
Тонкое бельё/Шёлк	-- ... 40		Для «чувствительных», пригодных для машинной стирки текстильных изделий, напр. из шелка, сатина, синтетики или смешанных волокон (напр., гардин)	**ПРЕДВ. СТИРКА, ВОДА ПЛЮС, АНТИСМИН., ЗАГРЯЗНЕНИЕ, ДОП. ПОЛОСКАН.**; между полосканиями лишь легкий отжим
Супер 15'			Текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или смешанных волокон	Короткая программа, прим. 15 минут, подходит для белья с легкой степенью загрязнения
Пропитка	-- ... 40	1,0 кг	Стирка с последующей защитной пропиткой текстильных изделий, устойчивых против атмосферных влияний, спортивной и верхней одежды, также одежды с мембранным покрытием, защищающим от климатических воздействий, текстильных изделий, пригодных для защитной пропитки	**ВОДА ПЛЮС, ЗАГРЯЗНЕНИЕ, ДОП. ПОЛОСКАН.**; дополнительная информация по защитной пропитке –> *Стр. 9*, окончательный отжим на пониженной скорости с интервалами
Дополнительные программы			**Полоскание, Отжим, Слив**	

ℹ Продолжительность программ оптимально подходит для стирки слегка загрязненных текстильных изделий. Если текстильные изделия сильно загрязнены, то следует уменьшить количество загружаемого белья или выбрать, например, опцию **ЗАГРЯЗНЕНИЕ**.
При стирке с максимальной загрузкой с использованием программы, обозначенной звездочкой (*), всегда опцию **ЗАГРЯЗНЕНИЕ СИЛЬНОЕ** 👕. В качестве короткой программы - независимо от вида белья - прекрасно подходит программа **Синтетика 40°C** с максимальной скоростью отжима.
В программах без предварительной стирки загружайте моющее средство в ячейку **II**, в программах с предварительной стиркой распределяйте моющее средство по ячейкам **I** и **II**.

Siemens-Electrogeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München/Deutschland

WM16S741OE
WM14S741OE

9000 372 881
0608

⚠ Указания по безопасности

– Прочтите инструкции по эксплуатации и установке и все прочие информационные брошюры, прилагаемые к стиральной машине, и поступайте в соответствии с приведенными в них указаниями.
– Сохраните документацию в надежном месте на случай, если она позднее понадобится.

Опасность электрического удара	– Извлекайте вилку только за корпус, никогда не тяните за сетевой шнур! – Никогда не вставляйте/извлекайте вилку мокрыми руками.
Опасность для жизни	Для отслуживших свой срок бытовых приборов: – Извлеките вилку из розетки. – Отрежьте сетевой шнур и уберите его вместе с вилкой подальше. – Сломайте замок дверцы загрузочного отверстия. В результате маленькие дети не смогут запереться в машине и подвергнуть тем самым свою жизнь опасности.
Опасность удушья	– Картонную упаковку, упаковочную пленку и прочие детали упаковки следует держать подальше от детей.
Опасность отравления	– Храните моющие средства и средства по уходу за бельем в недоступном для детей месте.
Взрывоопасность	– Вещи, предварительно обработанные чистящими средствами, содержащими растворители (напр., пятновыводителем/промывочным бензином), могут после загрузки в машину привести к взрыву. Поэтому перед стиркой в машине такие вещи следует тщательно выстирать вручную.
Опасность травмирования	– Дверца загрузочного отверстия может очень сильно нагреться. – Осторожно при сливе горячего раствора моющего средства. – Не вставайте на стиральную машину. – Не опирайтесь на открытую дверцу загрузочного отверстия. – Не вставляйте руку в барабан машины, пока он еще вращается.

Параметры расхода

Программа	Опция ЗАГРЯЗНЕНИЕ	Загрузка	Электроэнергия**	Вода**	Продолжит. программы**
Хлопок 30°C*	СИЛЬНОЕ 👕	8,0 кг	0,61 кВтч	67 л	2:02 ч
Хлопок 40°C*	СИЛЬНОЕ 👕	8,0 кг	0,94 кВтч	67 л	2:02 ч
Хлопок 60°C*	СИЛЬНОЕ 👕	8,0 кг	1,65 кВтч	67 л	2:02 ч
Цветное Эко 60°C*	СИЛЬНОЕ 👕	8,0 кг	1,20 кВтч	56 л	3:25 ч
Хлопок 90°C	СИЛЬНОЕ 👕	8,0 кг	2,73 кВтч	84 л	2:02 ч
Синтетика 40°C*	СИЛЬНОЕ 👕	3,5 кг	0,55 кВтч	43 л	1:05 ч
Синтетика 40°C* (можно использоать также качесте **короткой программы**)	ЛЕГКОЕ	3,5 кг	0,54 кВтч	43 л	0:40 ч
Тонкое бельё/Шёлк – – (холодная)	ЛЕГКОЕ	2,0 кг	0,03 кВтч	30 л	0:35 ч
Тонкое бельё/Шёлк 30°C	ЛЕГКОЕ	2,0 кг	0,20 кВтч	30 л	0:35 ч
Шерсть – – (холодная)	–	2,0 кг	0,08 кВтч	40 л	0:36 ч
Шерсть 30°C	–	2,0 кг	0,20 кВтч	40 л	0:36 ч

* Установка программы для испытания согласно действующему европейскому стандарту 60456.
Указания по проведению сравнительной проверки:
Программы проверки тестируются при максимальной загрузке,
с опцией **ЗАГРЯЗНЕНИЕ СИЛЬНОЕ** 👕, с максимальной скоростью отжима.
В качестве **короткой программы** для стирки цветного белья выберите программу **Синтетика 40ºC** с опцией **ЗАГРЯЗНЕНИЕ ЛЕГКОЕ** и установите максимальную скорость отжима.

** Приведенные в таблице значения параметров отличаются от фактических в зависимости от давления, жесткости и температуры подаваемой воды, температуры окружающей среды, вида, количества и степени загрязненности белья, используемого моющего средства, колебаний напряжения в сети и выбранных дополнительных функций.

⚠ Важная информация

Перед первой стиркой

Белье не загружайте! Откройте водопроводный кран, залейте в ячейку II ок. 1 литра воды и затем загрузите в нее ½ мерного стаканчика моющего средства. Задайте программу **Синтетика 60 °C** и нажмите на кнопку ◇ (**Старт**/Пауза). По окончании программы установите ручку выбора программ в положение **Выключено**.

С целью бережного отношения к белью и машине

– Уберите все из карманов.
– Проследите, чтобы были убраны все металлические предметы (скрепки и пр.).
– Тонкое белье (чулки, гардины, бюстгалтеры с косточками) стирайте в специальной сетке/мешке.
– Застегните замки-молнии, пуговицы на наволочках и пододеяльниках.
– С помощью щетки очистите карманы и отвороты от песка.
– Снимите с гардин кольца или положите их в сетку/мешок.

Загрузка белья

Загружайте крупное и мелкое белье вперемешку! Следите за тем, чтобы белье не оказалось между дверцей загрузочного люка и резиновым уплотнителем.

Различная степень загрязнения белья

	Новые вещи стирайте отдельно.
легкое	Без предварительной стирки. При необх. выберите **ЗАГРЯЗНЕНИЕ ЛЕГКОЕ**.
	Выберите **ЗАГРЯЗНЕНИЕ СРЕДНЕЕ** 👕 или **ВЫБОР ПЯТЕН** 👕.
сильное	Загрузите меньше белья. При необх. проведите предварительную стирку. Выберите **ЗАГРЯЗНЕНИЕ СИЛЬНОЕ** 👕 или **ВЫБОР ПЯТЕН** 👕.

Замачивание *Загружайте белье одинакового цвета.*

Загрузите в ячейку II средство для замачивания/моющее средство согласно рекомендациям изготовителя. Задайте программу **Хлопок 30 °C** и нажмите на кнопку ◇ (**Старт**/Пауза). Примерно через 10 минут нажмите на кнопку ◇ (Старт/**Пауза**). По истечении необходимого Вам времени замачивания снова нажмите на кнопку ◇ (**Старт**/Пауза) (если программа будет продолжаться) или измените программу.

Подкрахмаливание *Белье не должно быть обработано кондиционером*

Подкрахмаливание с использованием жидкого крахмала возможно во всех программах стирки. Дозировка крахмала должна осуществляться в ячейку для кондиционера ❀ согласно указаниям изготовителя.

Окрашивание/Отбеливание

Окрашивание только для домашних нужд. Соль может привести к коррозии стальных деталей! Соблюдайте указания производителя красителя!
Не отбеливайте белье в стиральной машине.

Пропитка *Белье не должно быть обработано кондиционером.*

Тщательно очистите кювету для моющих средств от остатков кондиционера.

Подходящие для машинной стирки белья специальные моющие средства и пропиточные вещества можно приобрести, например, в спортивных магазинах. Дозировка согласно указаниям изготовителя:
1.Добавьте специальное моющее средство для верхней одежды в ячейку II и
2.средство для защитной пропитки в ячейку ❀.
Установите ручку выбора программ на **Пропитка**. Установите температуру.
Нажмите ◇ (**Старт**/Пауза). Окончательную обработку белья выполняйте согласно указаниям изготовителя.

Контроль загрузки

Датчик загрузки следит за загрузкой стиральной машины без взвешивания.
Ориентируясь на вид загружаемого белья и его количество, система автоматического дозирования заботится об оптимальном расходе воды и электроэнергии.

Рекомендации по дозированию

Рекомендуемые дозировки моющего средства указываются – в зависимости от выбранной программы и заданной загрузки – в процентах (%). Указанное в процентах значение относится к рекомендации изготовителя моющего средства. Минимальным необходимым значением для наилучшего результата стирки является 40 %.

Уход

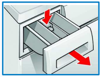
– Опасность электрического удара! Извлекайте вилку из розетки!
– Взрывоопасность! Никаких растворителей!

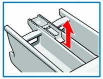
Корпус машины, панель управления

- Протрите мягкой, влажной тряпкой.
- Нельзя пользоваться салфетками, губками с шероховатой поверхностью, а также абразивными чистящими средствами (средства для чистки поверхности из нержавеющей стали).
- Сразу же удаляйте остатки моющего и чистящего средств.
- Чистить машину струей воды запрещено.

Кювету для моющих средств следует чистить ...

... если в ней накопились остатки моющего средства или кондиционера.





1. Извлеките наполовину, нажмите на вставку, извлеките полностью. Извлеките вставку: надавите на нее пальцами в направлении снизу вверх.
2. Промойте ванночку кюветы и вставку в воде с помощью щетки и просушите их.
3. Установите вставку на место и зафиксируйте ее (насадите цилиндр на направляющий штырь).
4. Установите кювету на место.

Оставьте кювету открытой, чтобы испарились остатки воды.

Барабан стиральной машины

Оставьте дверцу загрузочного отверстия открытой, чтобы барабан просох. Появились пятна ржавчины – удалите с помощью чистящего средства без содержания хлора, мягкой губкой. Не используйте жесткие металлические щетки.

Удаление накипи *В машине не должно быть белья!*

Отпадает при правильной дозировке моющего средства. Если все-таки в этом возникла необходимость, поступайте согласно указаниям изготовителя средства для удаления накипи по его правильному применению.

Указания на дисплее *в зависимости от модели*

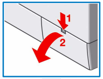
ЛЮК ОТКРЫТ?	Правильно закройте дверцу загрузочного люка; возможно защемилось белье.
КРАН ЗАКРЫТ?	Полностью откройте водопроводный кран. Согнут или пережат шланг для подачи воды. Промойте сетчатый фильтр -> *Стр. 11;* слишком низкое давление воды.
ЗАСОРЕН НАСОС?	Засорен откачивающий насос; очистите откачивающий насос -> *Стр. 11.* Засорилась канализационная труба или сливной шланг; очистите шланг для слива воды через сифон -> *Стр. 11.*
ПАУЗА ДОЗАГРУЗ. НЕТ; УРОВЕНЬ ВОДЫ ОЧЕНЬ ВЫСОКИЙ или ТЕМПЕРАТУРА ОЧЕНЬ ВЫСОКАЯ	Невозможно доложить белье. Нажмите Старт/Пауза для продолжения программы.
F: 23	Вода в поддоне, нарушение герметичности стиральной машины Вызовите специалиста Сервисной службы.
F: 34, 61	Дверцу загрузочного люка невозможно заблокировать. Откройте дверцу загрузочного люка и затем закройте ее со щелчком; выключите и снова включите машину; задайте программу и выполните необходимые ам установки; включите программу.
F: 42, 43, 44	Неисправность мотора. Вызовите специалиста Сервисной службы.
Другая индикация	Выключите машину, подождите ок. 5 с и снова включите. Если данная индикация появится снова, вызовите специалиста Сервисной службы -> *Стр. 13.*

Техническое обслуживание

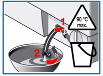
– Опасность ошпаривания! Дайте раствору моющего средства остыть!
– Закройте водопроводный кран!

Насос для слива раствора моющего средства

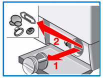
Переведите ручку выбора программ в положение **Выключено**, извлеките вилку из розетки.



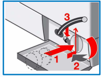
1. Откройте крышку отверстия для проведения сервисного обслуживания и снимите ее.



2. Извлеките из держателя сливной шланг. Откройте конец шланга, слейте раствор моющего средства. Закройте шланг пробкой.



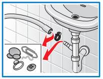
3. Осторожно открутите крышку насоса полностью (в нем еще могут быть остатки воды).
4. Проведите чистку насоса изнутри, почистите резьбу крышки насоса и его корпус (крыльчатка насоса должна свободно вращаться).



5. Установите на место крышку насоса и прочно закрутите ее, ручка крышки должна располагаться вертикально. Вставьте сливной шланг в держатель.
6. Установите на место крышку отверстия для проведения сервисного обслуживания и закройте ее.

Чтобы при следующей стирке раствор моющего средства не выливался неисполь- зованным через сливное устройство: залейте 1 литр воды в ячейку II и включите программу **Слив**.

Шланг для слива воды через сифон



Установите ручку выбора программ на **Выключено**, выньте вилку из розетки.

1. Ослабьте хомут для шланга, осторожно выньте сливной шланг (там может остаться вода).
2. Очистите сливной шланг и место его подсоединения к сифону.
3. Снова установите сливной шланг и закрепите место подсоединения шланга к сифону хомутом.

Фильтр в системе подачи воды

Опасность электрического удара! *Защитное устройство Aqua-Stop нельзя погружать в воду (в нем имеется электрический клапан).*

Сбросьте давление воды в подающем шланге:

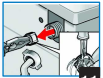
1. Закройте водопроводный кран!
2. Включите любую из программ (**кроме** Отжим/Слив).
3. нажмите на кнопку ⏯ (**Старт**/Пауза). Прервите программу примерно через 40 секунд.
4. Переведите ручку выбора программ в положение **Выключено**. Извлеките вилку из розетки.

Чистка фильтра:

1. В зависимости от модели машины:
   - Снимите шланг с водопроводного крана. Проведите чистку фильтра с помощью маленькой щетки.

   или

   - отсоедините шланг от задней стенки машины. Извлеките фильтр с помощью щипцов и промойте его.



2. Присоедините шланг и проверьте места соединения на герметичность.

Что делать, если ...

Вода вытекает.	– Прочно закрепите/замените сливной шланг. – Затяните резьбовое соединение подающего шланга с машиной.
Вода не поступает Моющее средство не смывается.	– Не нажата кнопка ◇ (**Старт/Пауза**)? – Не открыт водопроводный кран? – Возможно, засорился фильтр? Проведите его чистку –> *Стр. 11.* – Подающий шланг перегнут или зажат?
Крышку загрузочного отверстия не удается открыть.	– Включена защитная функция. Программа прервана? -> *Стр. 4.* – Выбрана **БЕЗ ОТЖИМА** ⊔? –> *Стр. 4.* – Открывание возможно только с помощью аварийной разблокировки –> *Стр. 13.*
Программа не включается.	– Нажата кнопка ◇ (**Старт/Пауза**) или **ВРЕМЯ ОКОНЧАН.**? – Закрыт загрузочный люк?
Раствор моющего средства не сливается.	– Проведите чистку насоса –> *Стр. 11.* – Проведите чистку водосточной трубы и/или сливного шланга.
Вода внутри барабана не видна.	– Это не неисправность! Вода находится за пределами видимости.
Результат отжима неудовлетворительный.	– Стирайте вперемежку крупные и мелкие вещи. – Выбрана функция **АНТИСМИН.** ▭? –> *Стр. 5.* – Установлена слишком низкая скорость вращения центрифуги? –> *Стр. 3.*
Многократные попытки проведения отжима.	– Это не неисправность! Система контроля избавляется от дисбаланса.
Ячейка ✿ не полностью промыта.	– Извлеките вставку. Проведите чистку кюветы для моющих средств и вставки –> *Стр. 10.*
Из стиральной машины неприятно пахнет.	– Выполните программу **Хлопок 90 °C** без белья. И воспользуйтесь универсальным моющим средством.
Из кюветы для моющих средств выступает пена.	– Превышен объем моющего средства? Смешайте 1 столовую ложку кондиционера с ½ л воды и залейте этот раствор в ячейку II. *(Не подходит для программы стирки верхней одежды!)* – При следующей стирке загрузите меньше моющего средства.
Сильные шумы, вибрация и съезжание машины с места во время отжима.	– Ножки машины зафиксированы? Зафиксируйте ножки машины –> *Инструкция по установке, Стр. 5.* – Транспортные крепления сняты? Снимите транспортные крепления –> *Инструкция по установке, Стр. 3.*
Дисплей/индикаторные лампочки не функционируют во время работы машины.	– Отключили электроэнергию? – Сработал предохранитель? Включите/замените предохранитель. – Если неисправность появится снова, обратитесь за помощью в уполномоченный сервисный центр.
Программа выполняется дольше, чем обычно.	– Это не неисправность! Многократно распределяя белье внутри барабана, система контроля пытается тем самым справиться с дисбалансом. – Это не неисправность – включилась система контроля количества пены –> *Стр. 5.*
На белье остатки моющего средства.	– Некоторые фосфатосодержащие моющие средства включают в себя нерастворимые в воде компоненты. – Включите **Полоскание** или почистите белье после стирки щеткой.

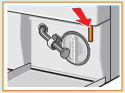
Что делать, если ...

Во время перерыва очень быстро мигает клавиша ◇ (**Старт/Пауза**) и звучит предупредительный сигнал.	– Уровень воды слишком высокий. Дозагрузка белья невозможна. При необходимости дверцу загрузочного люка следует сразу же закрыть. – Чтобы продолжить выполнение программы, нажмите на кнопку Старт/Пауза.

Если Вам не удалось устранить неисправность самостоятельно или возникла необходимость в ремонте машины:
- переведите ручку выбора программ в положение **Выключено** и извлеките вилку из розетки,
- закройте водопроводный кран и позвоните в Службу сервиса –> *Стр. 13.*

Аварийная разблокировка

например, при отключении электропитания, в зависимости от модели



После появления тока выполнение программы продолжится. При необходимости извлечения белья дверцу загрузочного люка следует открыть нижеописанным способом:

⚠ *Опасность ошпаривания!*
Раствор моющего средства и само белье могут быть горячими.
Сначала дайте им остыть.
Если барабан еще вращается, не пытайтесь просунуть руку внутрь него.
Не открывайте дверцу загрузочного люка до тех пор, пока через стекло дверцы видна вода.

- Установите ручку выбора программ на **Выключено** и выньте вилку из розетки.
- Слейте раствор моющего средства -> *Стр. 11.*
- Потяните за приспособление для аварийной разблокировки с помощью подходящего инструмента и отпустите. После этого дверцу можно будет открыть.

Служба сервиса

Прежде чем вызвать специалистов сервисного центра, проверьте, пожалуйста, не сможете ли Вы устранить неполадки самостоятельно. –> *Стр. 12;* разделе Что делать, если ....

В случае вызова специалистов только для консультации Вам придется оплачивать вызов даже во время гарантийного срока.

Адрес ближайшего к Вам уполномоченного сервисного центра Вы сможете найти в прилагаемом перечне. Назовите, пожалуйста, сервисной службе номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD) Вашей машины.

E–Nr.________________ FD______

Номер изделия   Заводской номер

Эти данные указаны:
с внутренней стороны дверцы загрузочного люка/на открытой крышке отсека для сервисного обслуживания* и на задней стороне стиральной машины.*
**в зависимости от модели*

Помогите, пожалуйста, специалистам сервисной службы избежать ненужных поездок, назвав правильно номер изделия и заводской номер Вашей машины. Тем самым Вам удастся сэкономить связанные с этим затраты.

Выполняйте указания по безопасности, приведенные на странице 8!

Стиральная машина

Инструкция по эксплуатации

ru

Стиральную машину можно вводить в эксплуатацию только после прочтения данной инструкции! Прочтите также отдельную Инструкцию по установке.

SIEMENS

Ваша стиральная машина

Поздравляем! Вы сделали выбор в пользу современного, высококачественного бытового прибора марки Siemens. Данная стиральная машина отличается очень низким расходом воды и электроэнергии.

Каждая машина, выходящая из стен нашего завода, тщательно проверяется перед этим на правильность функционирования и безупречность состояния.

Более подробную информацию и обзор нашей продукции Вы найдете в Интернет на нашем сайте: http://www.siemens-international.com или получите в одном из уполномоченных сервисных центров.

Содержание

Страница

- Использование по назначению 1
- Программы 1
- Задание программ 3
- Стирка 3/4
- После стирки 4
- Индивидуальная настройка 5
- Выбор вида пятен 6
- Обзор программ 7
- Указания по безопасности 8
- Параметры расхода 8
- Важная информация 9
- Уход 10
- Указания на дисплее 10
- Техническое обслуживание 11
- Что делать, если 12/13
- Аварийная разблокировка 13
- Служба сервиса 13

Защита окружающей среды/ Рекомендации по экономии

- Всегда загружайте максимально допустимое для выбранной программы количество белья.
- Белье со средним загрязнением стирайте без предва- рительной стирки.
- Вместо программы **Хлопок 90 °C** задайте программу **Цветное Эко 60 °C** и включите опцию **ЗАГРЯЗНЕНИЕ СИЛЬНОЕ**. Результат стирки будет почти такой же, но энергии израсходуется значительно меньше.
- Дозировку моющего средства проводите согласно рекомендациям его изготовителя.
- Если белье после стирки будет сушиться в сушильном автомате, то устанавливайте рекомендуемую в инструк- ции по эксплуатации автомата скорость отжима.

Выведение пятен в автоматическом режиме

В автоматическом режиме можно вывести 16 различных видов пятен. В этом случае нет необходимости в пред- варительной обработке пятен – стиральная машина авто- матически подбирает необходимый процесс проведения стирки –> *Стр. 6.*

Использование по назначению

- исключительно для использования в домашнем хозяйстве,
- для стирки текстильных изделий, пригодных для машинной стирки, в растворе моющего средства,
- для эксплуатации с использованием холодной водопроводной воды и имеющихся в торговле моющих средств и средств по уходу за бельем, пригодных для использования в стиральной машине.

– Не оставляйте детей без присмотра рядом со стиральной машиной!
– Держите домашних животных подальше от стиральной машины!

Программы

Подробный обзор программ –> *Стр. 7.*

Температуру и скорость отжима можно устанавливать индивидуально, в зависимости от выбранной программы и выполняемого этапа программы.

Хлопок .....
Цветное Эко ..... } для носких текстильных изделий
Активная 60' .....

Синтетика ..... текстильные изделия, не требующие особого ухода

Смешанное белье ..... для белья различного вида

Тонкое белье/Шёлк .. «чувствительные» текстильные изде- лия, пригодные для машинной стирки

Шерсть ..... шерстяные/шелковые изделия, пригод- ные для ручной/машинной стирки

Полоскание ..... дополнительное полоскание с отжимом

Отжим ..... дополнительный отжим с задаваемой по желанию скоростью

Слив ..... воды, в которой полоскалось белье, при выборе функции **БЕЗ ОТЖИМА**

Супер 15' ..... короткая программа

Пропитка ..... уличная, спортивная одежда и одежда для защиты от непогоды -> *Стр. 9.*

Рубашки/Бизнес .... рубашки, не нуждающиеся в глажении

Память 1 ..... программа согласно Вашему желанию –> *Стр. 6*

Память 2 ..... программа согласно Вашему желанию –> *Стр. 6*

Подготовка

Перед первой стиркой проведите стирку без белья –> Стр. 9

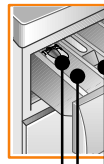
Установка машины проводится согласно указаниям, приведенным в отдельной Инструкции по установке.

Проверка машины

– Никогда не вводите в эксплуатацию поврежденную машину!
– Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!

Вставьте вилку в розетку

Только сухими руками!
Браться только за вилку!



Откройте водопроодный кран

Вставка для жидкообразного моющего средства (в зависимости от модели), Стр. 5.

Ячейка II: моющее средство для основной стирки, смягчитель, отбеливатель, соль для выведения пятен.
Ячейка ❀: кондиционер, пропиточное средство, крахмал
Ячейка I: моющие средства для предварительной стирки

Ручка выбора программ

Экран дис
Кнопки «Меню»/«

Ручка выбора программ для включения и выключения машины и установки программ. Можно поворачивать в обоих направлениях.

Все кнопки очень «чувствительные», достаточно лишь слегка прикоснуться к ним!
При более продолжительном прикосновении включается автоматический просмотр опционных установок!

––, 30° – 90° °C

Установка температуры

0, 400 – 1600* (

Выбор скорости отжима от модели) (0 = никакого в течение всего процесс программы)

Стирка

Индикация загрузки/ рекомендации по дозированию

Для активизации сначала откройте загрузочный люк, выберите программу и положите белье в машину.

Сортировка белья

Выполняйте указания изготовителей по уходу за бельем! Рассортируйте вещи согласно символам на их ярлычках. Рассортируйте вещи по виду, цвету, степени загрязнения и температуре стирки. Не загружайте в машину белья больше, чем допустимо –> *Стр. 7.*
Непременно учитывайте важную информацию –> Стр. 9!

Моющие средства и средства по уходу

Проводите дозировку в соответствии с: количеством белья, степенью его загрязнения, жесткостью воды (необходимую информацию можно получить у служащих предприятия, ответственного за водоснабжение Вашего района) и согласно указаниям изготовителя средства. Для моделей машин без вставки для жидкообразного моющего средства: Жидкое моющее средство залейте в соответствующую емкость-дозатор и положите в барабан машины. Во время эксплуатации: осторожно при открывании кюветы для моющих средств!

Разбавьте густой кондиционер или средство для предотвращения деформации белья водой. Это предотвращает закупоривание.

1 Открывание загрузочного люка/ выбор программы

При активной блокировке для защиты детей -> деактивируйте ее, Стр. 5. Следуйте указаниям на дисплее!

2 Загрузка белья/ добавление моющего средства и средства по уходу

Следите за индикацией загрузки и соблюдайте рекомендации по дозированию –> Стр.. 9!

3 Закройте дверцу загрузочного люка

4 Индивидуальная настройка –> стр. 5.

Выбор вида пятен –> стр. 6.

Задание температуры/ скорости отжима –> стр. 2.

5 Нажмите на кнопку ◇ (Старт/Пауза)

(Температура)

(–– = холодная)

Отжим)

(*в зависимости
о отжима
а выполнения

Индивидуальная настройка

можно выполнить в зависи- мости от заданной программы

Информация по процессу выполнения программы; при необх. с гистограммами процесса выполнения программы или загрузки белья

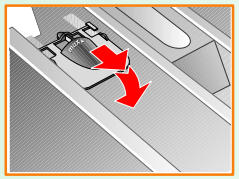
Опции *смотрите также обзор программ*

ВРЕМЯ ОКОНЧАН.	При выборе программы на дисплее появляется ее продолжительность, которая показывается до окончания програм- мы. Ее можно изменять по шагово (один шаг – один час), макс. до 24h. Нажимайте на кнопку ± (Изменение) до тех пор, пока на дисплее не появится необходимое Вам количество часов (h=час). После запуска программы больше ничего изменить нельзя.
ПРЕДВ. СТИРКА *ВЫКЛ. – ВКЛ.*	Для сильно загрязненного белья. Предварительная стирка проводится при макс. 30 °C.
ЗАГРЯЗНЕНИЕ ЛЕГКОЕ – СРЕДНЕЕ – СИЛЬНОЕ	Увеличение продолжительности стирки для более интенсивной очистки сильно загрязненного белья.
ВЫБОР ПЯТЕН	Выведение пятен в автоматическом режиме –> *Стр. 6.*
ДОП. ПОЛОСКАН. *макс. + 3 доп. полоскания*	Дополнительное полоскание. Более продолжительная программа стирки. Рекомендации по применению: в областях с очень мягкой водой.
АНТИСМИН. *ВЫКЛ. – ВКЛ.*	Специально разработанный процесс выполнения отжима с заключительным разрыхлением белья. Окончательный отжим в щадящем режиме при пониженной скорости враще- ния центрифуги – остаточная влажность белья повышается.
БЕЗ ОТЖИМА *ВЫКЛ. – ВКЛ.*	По окончании последнего полоскания белье остается лежать в воде, в которой оно полоскалось.
ВОДА ПЛЮС *ВЫКЛ. – ВКЛ.*	Повышенный уровень воды. Более бережное обращение с бельем.
СИГНАЛ	Выбор громкости указательных сигналов. ВЫКЛ. – ТИХО – СРЕДНЕ – ГРОМКО – ОЧЕНЬ ГРОМКО
СИГНАЛ КЛАВИШ	Сигнал, звучащий при нажатии кнопок ВЫКЛ. – ТИХО – СРЕДНЕ – ГРОМКО – ОЧЕНЬ ГРОМКО
ЯЗЫК	Выбор языка текстовых сообщений на дисплее.

Символы на дисплее

БЛОКИРОВКА/ БЛОКИРОВКА ПРИБОРА *ВЫКЛ. - ВКЛ.*	Вы можете защитить стиральную машину от непреднамеренного изменения установленных функций. ВКЛ./ВЫКЛ.: после запуска/завершения программы удерживайте нажатой в течение 5 секунд клавишу (Опции) Указание: опция блокировки для защиты детей может оставаться активной до следующего запуска программы, в т. ч. и после выключения стиральной машины! В этом случае перед запуском программы опцию блокировки для защиты детей следует деактивировать, а после запуска программы - при необходимости - активизировать повторно.
Распознавание пены	Слишком много пены в стиральной машине. Включается система контроля количества пены – запускается специальная программа для сбивания пены.

Вставка для жидкообразного моющего средств *в зависимости от модели*



Для дозировки жидкообразного моющего средства переведите вставку в соответствующее положение:
– Полностью извлеките кювету для моющих средств –> *Стр. 10.*
– Передвиньте вставку вперед.
Не пользуйтесь вставкой (передвиньте ее вверх):
– при использовании гелеподобных моющих средств и моющего порошка;
– при задании программ с предварительной стиркой и опцией **ВРЕМЯ ОКОНЧАН.**.

Индивидуальная настройка

Программа согласно Вашему желанию

Под пунктами **Память 1** и **Память 2** остаются неизменными выбранная программа и все выполненные установки:
– Переведите ручку выбора программ в положение **Память 1** или **Память 2**.
– С помощью кнопок ± выберите необходимую Вам программу.
– С помощью кнопок выберите необходимую опцию, если нужно, то с помощью кнопок ± установку можно изменить.
– С помощью кнопок °**C** (Температура) и (Отжим) выполните необходимые установки.
– Нажмите на кнопку (**Старт**/Пауза).

Выбор вида пятен

Для каждого пятна – подходящая обработка

Не давайте пятнам высохнуть. Твердые составляющие пятна следует пред- варительно удалить. Рассортируйте белье, как обычно, и загрузите его в стиральную машину. Выберите один из видов пятен (несколько видов пятен скомбинировать невозможно).

На выбор имеется в общем и целом 16 различных видов пятен. Стиральная машина целенаправленно «подбирает» под выбранный вид пятна температуру стирки, движения барабана и продолжительность замачивания. Горячая или холодная вода, плавное или интенсивное перемещение белья в барабане (благодаря новой структуре последнего) и продолжительное или кратко- временное замачивание: все это определяет процесс выполнения программы специально для конкретного вида пятна.

С помощью клавиш выбора меню/клавиш проведения изменений для любой стандартной программы («Хлопок», «Цветное Эко», «Синтетика») можно выбрать дополнительно один из видов пятен.

Результат: без дополнительного использования специальных моющих средств проводится оптимальная обработка пятен.

Пятна

Детская пища	**Косметика**	**Чай**
Кровь	**Красное вино**	**Помидоры**
Яйца	**Шоколад**	**Клубника**
Земля/песок	**Пот**	**Апельсин**
Трава	**Грязные носки**	
Кофе	**Масло пищ.**	

В случае с загрязнениями, которые невозможно причислить ни к одному из предлагаемых видов пятен (или если на текстильном изделии имеется несколько пятен различного вида), можно изменять интенсивность стирки с помощью опции *Загрязнение (легкое - среднее - сильное*). 3-ступенчатое изменение интенсивности стирки согласуется с данными изготовителей моющих средств -> смотрите информацию на упаковке моющего средства.

Обработка отдельных видов пятен – 2 примера

Яйца	Замачивание в теплой воде, затем стирка с повышенным расходом воды и дополнительными процессами полоскания с целью удаления частичек загрязнения.
Кровь	Кровь сначала «растворяется» в холодной воде, затем включается выбранная программа стирки.

Для остальных видов пятен мы разработали в процессе интенсивных поисков похожие решения.

Обзор программ

Соблюдайте указания в таблице параметров расхода на с. 8 и указания на с. 9!

Программы	°C	макс.	Вид белья	Опции; указания
Хлопок	– ... 90	8,0 кг*	Ноские текстильные изделия, текстильные изделия из хлопка или льна, пригодные для кипячения	**ПРЕДВ. СТИРКА, ВЫБОР ПЯТЕН, ВОДА ПЛЮС, АНТИСМИН., ЗАГРЯЗНЕНИЕ, ДОП. ПОЛОСКАН.**
Цветное Эко	– ... 60			
Активная 60'	– ... 60	5,0 кг	Ноские текстильные изделия из хлопка или смешанных волокон	Программа оптимальной продолжительности, короткая программа для белья средней степени загрязнения
Синтетика	– ... 60	3,5 кг*	Текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или смешанных волокон	**ПРЕДВ. СТИРКА, ВЫБОР ПЯТЕН, ВОДА ПЛЮС, АНТИСМИН., ЗАГРЯЗНЕНИЕ, ДОП. ПОЛОСКАН.**
Смешанное бельё	– ... 40		Текстильные изделия из хлопка и изделия, не требующие особого ухода	**ПРЕДВ. СТИРКА, ВОДА ПЛЮС, АНТИСМИН., ЗАГРЯЗНЕНИЕ, ДОП. ПОЛОСКАН.**; различные виды белья можно стирать вместе
Рубашки/ Бизнес	– ... 60	2,0 кг	Не нуждающиеся в глажении рубашки из хлопка, льна, синтетики и смешанных волокон	**ПРЕДВ. СТИРКА, ВОДА ПЛЮС, ЗАГРЯЗНЕНИЕ, ДОП. ПОЛОСКАН.**; только короткий отжим, белье развешивается, когда с него еще стекает вода
Шерсть	– ... 40		Текстильные изделия из шерсти или с содержанием шерсти, пригодные для ручной или машинной стирки	особенно щадящая программа стирки во избежание усадки, с продолжительными перерывами (текстильные изделия остаются в растворе моющего средства)
Тонкое бельё/Шёлк	– ... 40		Для «чувствительных», пригодных для машинной стирки текстильных изделий, напр. из шелка, сатина, синтетики или смешанных волокон (напр., гардин)	**ПРЕДВ. СТИРКА, ВОДА ПЛЮС, АНТИСМИН., ЗАГРЯЗНЕНИЕ, ДОП. ПОЛОСКАН.**; между полосканиями лишь легкий отжим
Супер 15'			Текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или смешанных волокон	Короткая программа, прим. 15 минут, подходит для белья с легкой степенью загрязнения
Пропитка	– ... 40	1,0 кг	Стирка с последующей защитной пропиткой текстильных изделий, устойчивых против атмосферных влияний, спортивной и верхней одежды, также одежды с мембранным покрытием, защищающим от климатических воздействий, текстильных изделий, пригодных для защитной пропитки	**ВОДА ПЛЮС, ЗАГРЯЗНЕНИЕ, ДОП. ПОЛОСКАН.**; дополнительная информация по защитной пропитке –> *Стр. 9*, окончательный отжим на пониженной скорости с интервалами
Дополнительные программы			**Полоскание, Отжим, Слив**	

Продолжительность программ оптимально подходит для стирки слегка загрязненных текстильных изделий. Если текстильные изделия сильно загрязнены, то следует уменьшить количество загружаемого белья или выбрать, например, опцию **ЗАГРЯЗНЕНИЕ**.
При стирке с максимальной загрузкой с использованием программы, обозначенной звездочкой (*), всегда опцию **ЗАГРЯЗНЕНИЕ СИЛЬНОЕ** ☞. В качестве короткой программы - независимо от вида белья - прекрасно подходит программа **Синтетика 40°C** с максимальной скоростью отжима.
В программах без предварительной стирки загружайте моющее средство в ячейку **II**, в программах с предварительной стиркой распределяйте моющее средство по ячейкам **I** и **II**.

Siemens-Electrogeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München/Deutschland

WM16S741OE
WM14S741OE

9000 372 881
0608

Указания по безопасности

– Прочтите инструкции по эксплуатации и установке и все прочие информационные брошюры, прилагаемые к стиральной машине, и поступайте в соответствии с приведенными в них указаниями.
– Сохраните документацию в надежном месте на случай, если она позднее понадобится.

Опасность электрического удара
– Извлекайте вилку только за корпус, никогда не тяните за сетевой шнур!
– Никогда не вставляйте/извлекайте вилку мокрыми руками.

Опасность для жизни
Для отслуживших свой срок бытовых приборов:
– Извлеките вилку из розетки.
– Отрежьте сетевой шнур и уберите его вместе с вилкой подальше.
– Сломайте замок дверцы загрузочного отверстия. В результате маленькие дети не смогут запереться в машине и подвергнуть тем самым свою жизнь опасности.

Опасность удушья
– Картонную упаковку, упаковочную пленку и прочие детали упаковки следует держать подальше от детей.

Опасность отравления
– Храните моющие средства и средства по уходу за бельем в недоступном для детей месте.

Взрывоопасность
– Вещи, предварительно обработанные чистящими средствами, содержащими растворители (напр., пятновыводителем/промывочным бензином), могут после загрузки в машину привести к взрыву. Поэтому перед стиркой в машине такие вещи следует тщательно выстирать вручную.

Опасность травмирования
– Дверца загрузочного отверстия может очень сильно нагреться.
– Осторожно при сливе горячего раствора моющего средства.
– Не вставайте на стиральную машину.
– Не опирайтесь на открытую дверцу загрузочного отверстия.
– Не вставляйте руку в барабан машины, пока он еще вращается.

Параметры расхода

Программа	Опция ЗАГРЯЗНЕНИЕ	Загрузка	Электро-энергия**	Вода**	Продолжит. программы**
Хлопок 30°C*	СИЛЬНОЕ	8,0 кг	0,61 кВтч	67 л	2:02 ч
Хлопок 40°C*	СИЛЬНОЕ	8,0 кг	0,94 кВтч	67 л	2:02 ч
Хлопок 60°C*	СИЛЬНОЕ	8,0 кг	1,65 кВтч	67 л	2:02 ч
Цветное Эко 60°C*	СИЛЬНОЕ	8,0 кг	1,20 кВтч	56 л	3:25 ч
Хлопок 90°C	СИЛЬНОЕ	8,0 кг	2,73 кВтч	84 л	2:02 ч
Синтетика 40°C*	СИЛЬНОЕ	3,5 кг	0,55 кВтч	43 л	1:05 ч
Синтетика 40°C* (можно использоать также качесте **короткой программы**)	ЛЕГКОЕ	3,5 кг	0,54 кВтч	43 л	0:40 ч
Тонкое бельё/Шёлк – – (холодная)	ЛЕГКОЕ	2,0 кг	0,03 кВтч	30 л	0:35 ч
Тонкое бельё/Шёлк 30°C	ЛЕГКОЕ	2,0 кг	0,20 кВтч	30 л	0:35 ч
Шерсть – – (холодная)	–	2,0 кг	0,08 кВтч	40 л	0:36 ч
Шерсть 30°C	–	2,0 кг	0,20 кВтч	40 л	0:36 ч

* Установка программы для испытания согласно действующему европейскому стандарту 60456. Указания по проведению сравнительной проверки:
Программы проверки тестируются при максимальной загрузке, с опцией **ЗАГРЯЗНЕНИЕ СИЛЬНОЕ**, с максимальной скоростью отжима.
В качестве **короткой программы** для стирки цветного белья выберите программу **Синтетика 40°C** с опцией **ЗАГРЯЗНЕНИЕ ЛЕГКОЕ** и установите максимальную скорость отжима.

** Приведенные в таблице значения параметров отличаются от фактических в зависимости от давления, жесткости и температуры подаваемой воды, температуры окружающей среды, вида, количества и степени загрязненности белья, используемого моющего средства, колебаний напряжения в сети и выбранных дополнительных функций.

Важная информация

Перед первой стиркой

Белье не загружайте! Откройте водопроводный кран, залейте в ячейку II ок. 1 литра воды и затем загрузите в нее ½ мерного стаканчика моющего средства. Задайте программу **Синтетика 60 °C** и нажмите на кнопку ⏀ (**Старт**/Пауза). По окончании программы установите ручку выбора программ в положение **Выключено.**

С целью бережного отношения к белью и машине

– Уберите все из карманов.
– Проследите, чтобы были убраны все металлические предметы (скрепки и пр.).
– Тонкое белье (чулки, гардины, бюстгалтеры с косточками) стирайте в специальной сетке/мешке.
– Застегните замки-молнии, пуговицы на наволочках и пододеяльниках.
– С помощью щетки очистите карманы и отвороты от песка.
– Снимите с гардин кольца или положите их в сетку/мешок.

Загрузка белья

Загружайте крупное и мелкое белье вперемешку! Следите за тем, чтобы белье не оказалось между дверцей загрузочного люка и резиновым уплотнителем.

Различная степень загрязнения белья

	Новые вещи стирайте отдельно.
легкое	Без предварительной стирки. При необх. выберите **ЗАГРЯЗНЕНИЕ ЛЕГКОЕ**.
	Выберите **ЗАГРЯЗНЕНИЕ СРЕДНЕЕ** или **ВЫБОР ПЯТЕН**.
сильное	Загрузите меньше белья. При необх. проведите предварительную стирку. Выберите **ЗАГРЯЗНЕНИЕ СИЛЬНОЕ** или **ВЫБОР ПЯТЕН**.

Замачивание

Загружайте белье одинакового цвета.

Загрузите в ячейку II средство для замачивания/моющее средство согласно рекомендациям изготовителя. Задайте программу **Хлопок 30 °C** и нажмите на кнопку ⏀ (**Старт**/Пауза). Примерно через 10 минут нажмите на кнопку ⏀ (Старт/**Пауза**). По истечении необходимого Вам времени замачивания снова нажмите на кнопку ⏀ (**Старт**/Пауза) (если программа будет продолжаться) или измените программу.

Подкрахмаливание

Белье не должно быть обработано кондиционером

Подкрахмаливание с использованием жидкого крахмала возможно во всех программах стирки. Дозировка крахмала должна осуществляться в ячейку для кондиционера ❀ согласно указаниям изготовителя.

Окрашивание/Отбеливание

Окрашивание только для домашних нужд. Соль может привести к коррозии стальных деталей! Соблюдайте указания производителя красителя!
Не отбеливайте белье в стиральной машине.

Пропитка

Белье не должно быть обработано кондиционером.
Тщательно очистите кювету для моющих средств от остатков кондиционера.

Подходящие для машинной стирки белья специальные моющие средства и пропиточные вещества можно приобрести, например, в спортивных магазинах. Дозировка согласно указаниям изготовителя:
1.Добавьте специальное моющее средство для верхней одежды в ячейку II и
2.средство для защитной пропитки в ячейку ❀.
Установите ручку выбора программ на **Пропитка.** Установите температуру.
Нажмите ⏀ (**Старт**/Пауза). Окончательную обработку белья выполняйте согласно указаниям изготовителя.

Контроль загрузки

Датчик загрузки следит за загрузкой стиральной машины без взвешивания.
Ориентируясь на вид загружаемого белья и его количество, система автоматического дозирования заботится об оптимальном расходе воды и электроэнергии.

Рекомендации по дозированию

Рекомендуемые дозировки моющего средства указываются – в зависимости от выбранной программы и заданной загрузки – в процентах (%). Указанное в процентах значение относится к рекомендации изготовителя моющего средства. Минимальным необходимым значением для наилучшего результата стирки является 40 %.

Уход

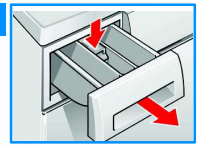
– *Опасность электрического удара! Извлекайте вилку из розетки!*
– *Взрывоопасность! Никаких растворителей!*

Корпус машины, панель управления

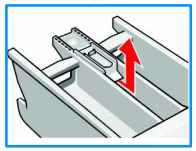
– Протрите мягкой, влажной тряпкой.
– Нельзя пользоваться салфетками, губками с шероховатой поверхностью, а также абразивными чистящими средствами (средства для чистки поверхности из нержавеющей стали).
– Сразу же удаляйте остатки моющего и чистящего средств.
– Чистить машину струей воды запрещено.

Кювету для моющих средств следует чистить ...

... если в ней накопились остатки моющего средства или кондиционера.



1. Извлеките наполовину, нажмите на вставку, извлеките полностью. Извлеките вставку: надавите на нее пальцами в направлении снизу вверх.
2. Промойте ванночку кюветы и вставку в воде с помощью щетки и просушите их.
3. Установите вставку на место и зафиксируйте ее (насадите цилиндр на направляющий штырь).
4. Установите кювету на место.



Оставьте кювету открытой, чтобы испарились остатки воды.

Барабан стиральной машины

Оставьте дверцу загрузочного отверстия открытой, чтобы барабан просох.
Появились пятна ржавчины – удалите с помощью чистящего средства без содержания хлора, мягкой губкой. Не используйте жесткие металлические щетки.

Удаление накипи *В машине не должно быть белья!*

Отпадает при правильной дозировке моющего средства. Если все-таки в этом возникла необходимость, поступайте согласно указаниям изготовителя средства для удаления накипи по его правильному применению.

Указания на дисплее *в зависимости от модели*

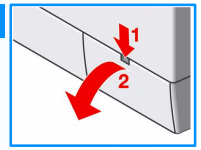
ЛЮК ОТКРЫТ?	Правильно закройте дверцу загрузочного люка; возможно защемилось белье.
КРАН ЗАКРЫТ?	Полностью откройте водопроводный кран. Согнут или пережат шланг для подачи воды. Промойте сетчатый фильтр -> *Стр. 11;* слишком низкое давление воды.
ЗАСОРЕН НАСОС?	Засорен откачивающий насос; очистите откачивающий насос -> *Стр. 11.* Засорилась канализационная труба или сливной шланг; очистите шланг для слива воды через сифон -> *Стр. 11.*
ПАУЗА ДОЗАГРУЗ. НЕТ; УРОВЕНЬ ВОДЫ ОЧЕНЬ ВЫСОКИЙ или ТЕМПЕРАТУРА ОЧЕНЬ ВЫСОКАЯ	Невозможно доложить белье. Нажмите Старт/Пауза для продолжения программы.
F: 23	Вода в поддоне, нарушение герметичности стиральной машины Вызовите специалиста Сервисной службы.
F: 34, 61	Дверцу загрузочного люка невозможно заблокировать. Откройте дверцу загрузочного люка и затем закройте ее со щелчком; выключите и снова включите машину; задайте программу и выполните необходимые ам установки; включите программу.
F: 42, 43, 44	Неисправность мотора. Вызовите специалиста Сервисной службы.
Другая индикация	Выключите машину, подождите ок. 5 с и снова включите. Если данная индикация появится снова, вызовите специалиста Сервисной службы -> *Стр. 13.*

Техническое обслуживание

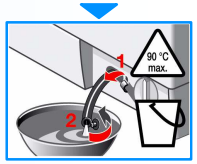
– *Опасность ошпаривания! Дайте раствору моющего средства остыть!*
– *Закройте водопроводный кран!*

Насос для слива раствора моющего средства

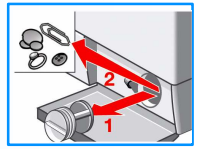
Переведите ручку выбора программ в положение **Выключено**, извлеките вилку из розетки.



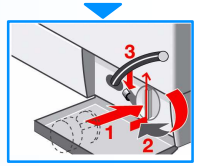
1. Откройте крышку отверстия для проведения сервисного обслуживания и снимите ее.



2. Извлеките из держателя сливной шланг. Откройте конец шланга, слейте раствор моющего средства. Закройте шланг пробкой.



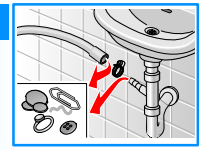
3. Осторожно открутите крышку насоса полностью (в нем еще могут быть остатки воды).
4. Проведите чистку насоса изнутри, почистите резьбу крышки насоса и его корпус (крыльчатка насоса должна свободно вращаться).



5. Установите на место крышку насоса и прочно закрутите ее, ручка крышки должна располагаться вертикально. Вставьте сливной шланг в держатель.
6. Установите на место крышку отверстия для проведения сервисного обслуживания и закройте ее.

Чтобы при следующей стирке раствор моющего средства не выливался неисполь- зованным через сливное устройство: залейте 1 литр воды в ячейку **II** и включите программу **Слив**.

Шланг для слива воды через сифон



Установите ручку выбора программ на **Выключено**, выньте вилку из розетки.

1. Ослабьте хомут для шланга, осторожно выньте сливной шланг (там может остаться вода).
2. Очистите сливной шланг и место его подсоединения к сифону.
3. Снова установите сливной шланг и закрепите место подсоединения шланга к сифону хомутом.

Фильтр в системе подачи воды

Опасность электрического удара!

Защитное устройство Aqua-Stop нельзя погружать в воду (в нем имеется электрический клапан).

Сбросьте давление воды в подающем шланге:

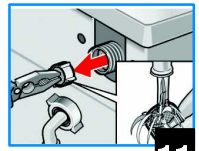
1. Закройте водопроводный кран!
2. Включите любую из программ (**кроме** Отжим/Слив).
3. нажмите на кнопку ⏯ (**Старт**/Пауза). Прервите программу примерно через 40 секунд.
4. Переведите ручку выбора программ в положение **Выключено**. Извлеките вилку из розетки.

Чистка фильтра:

1. В зависимости от модели машины:
   - Снимите шланг с водопроводного крана. Проведите чистку фильтра с помощью маленькой щетки.

   или

   - отсоедините шланг от задней стенки машины. Извлеките фильтр с помощью щипцов и промойте его.



2. Присоедините шланг и проверьте места соединения на герметичность.

Что делать, если ...

Вода вытекает.	– Прочно закрепите/замените сливной шланг. – Затяните резьбовое соединение подающего шланга с машиной.
Вода не поступает Моющее средство не смывается.	– Не нажата кнопка ⏀ (**Старт/Пауза**)? – Не открыт водопроводный кран? – Возможно, засорился фильтр? Проведите его чистку –> *Стр. 11.* – Подающий шланг перегнут или зажат?
Крышку загрузочного отверстия не удается открыть.	– Включена защитная функция. Программа прервана? -> *Стр. 4.* – Выбрана **БЕЗ ОТЖИМА** ⌓? –> *Стр. 4.* – Открывание возможно только с помощью аварийной разблокировки –> *Стр. 13.*
Программа не включается.	– Нажата кнопка ⏀ (**Старт/Пауза**) или **ВРЕМЯ ОКОНЧАН.**? – Закрыт загрузочный люк?
Раствор моющего средства не сливается.	– Проведите чистку насоса –> *Стр. 11.* – Проведите чистку водосточной трубы и/или сливного шланга.
Вода внутри барабана не видна.	– Это не неисправность! Вода находится за пределами видимости.
Результат отжима неудовлетворительный.	– Стирайте вперемежку крупные и мелкие вещи. – Выбрана функция **АНТИСМИН.** ⌯? –> *Стр. 5.* – Установлена слишком низкая скорость вращения центрифуги? –> *Стр. 3.*
Многократные попытки проведения отжима.	– Это не неисправность! Система контроля избавляется от дисбаланса.
Ячейка ❀ не полностью промыта.	– Извлеките вставку. Проведите чистку кюветы для моющих средств и вставки –> *Стр. 10.*
Из стиральной машины неприятно пахнет.	– Выполните программу **Хлопок 90 °C** без белья. И воспользуйтесь универсальным моющим средством.
Из кюветы для моющих средств выступает пена.	– Превышен объем моющего средства? Смешайте 1 столовую ложку кондиционера с ½ л воды и залейте этот раствор в ячейку II. *(Не подходит для программы стирки верхней одежды!)* – При следующей стирке загрузите меньше моющего средства.
Сильные шумы, вибрация и съезжание машины с места во время отжима.	– Ножки машины зафиксированы? Зафиксируйте ножки машины –> *Инструкция по установке, Стр. 5.* – Транспортные крепления сняты? Снимите транспортные крепления –> *Инструкция по установке, Стр. 3.*
Дисплей/индикаторные лампочки не функционируют во время работы машины.	– Отключили электроэнергию? – Сработал предохранитель? Включите/замените предохранитель. – Если неисправность появится снова, обратитесь за помощью в уполномоченный сервисный центр.
Программа выполняется дольше, чем обычно.	– Это не неисправность! Многократно распределяя белье внутри барабана, система контроля пытается тем самым справиться с дисбалансом. – Это не неисправность – включилась система контроля количества пены –> *Стр. 5.*
На белье остатки моющего средства.	– Некоторые фосфатосодержащие моющие средства включают в себя нерастворимые в воде компоненты. – Включите **Полоскание** или почистите белье после стирки щеткой.

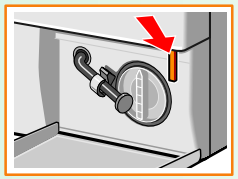
Что делать, если ...

Во время перерыва очень быстро мигает клавиша ⏀ (**Старт/Пауза**) и звучит предупредительный сигнал.	– Уровень воды слишком высокий. Дозагрузка белья невозможна. При необходимости дверцу загрузочного люка следует сразу же закрыть. – Чтобы продолжить выполнение программы, нажмите на кнопку Старт/Пауза.

Если Вам не удалось устранить неисправность самостоятельно или возникла необходимость в ремонте машины:
– переведите ручку выбора программ в положение **Выключено** и извлеките вилку из розетки,
– закройте водопроводный кран и позвоните в Службу сервиса –> *Стр. 13.*

Аварийная разблокировка

например, при отключении электропитания, в зависимости от модели



После появления тока выполнение программы продолжится. При необходимости извлечения белья дверцу загрузочного люка следует открыть нижеописанным способом:

Опасность ошпаривания!
Раствор моющего средства и само белье могут быть горячими.
Сначала дайте им остыть.
Если барабан еще вращается, не пытайтесь просунуть руку внутрь него.
Не открывайте дверцу загрузочного люка до тех пор, пока через стекло дверцы видна вода.

– Установите ручку выбора программ на **Выключено** и выньте вилку из розетки.
– Слейте раствор моющего средства -> *Стр. 11.*
– Потяните за приспособление для аварийной разблокировки с помощью подходящего инструмента и отпустите. После этого дверцу можно будет открыть.

Служба сервиса

Прежде чем вызвать специалистов сервисного центра, проверьте, пожалуйста, не сможете ли Вы устранить неполадки самостоятельно. –> *Стр. 12;* разделе Что делать, если ....

В случае вызова специалистов только для консультации Вам придется оплачивать вызов даже во время гарантийного срока.

Адрес ближайшего к Вам уполномоченного сервисного центра Вы сможете найти в прилагаемом перечне. Назовите, пожалуйста, сервисной службе номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD) Вашей машины.

E–Nr._____ FD____

Номер изделия Заводской номер

Эти данные указаны:
с внутренней стороны дверцы загрузочного люка/на открытой крышке отсека для сервисного обслуживания* и на задней стороне стиральной машины.*
**в зависимости от модели*

Помогите, пожалуйста, специалистам сервисной службы избежать ненужных поездок, назвав правильно номер изделия и заводской номер Вашей машины. Тем самым Вам удастся сэкономить связанные с этим затраты.

Выполняйте указания по безопасности, приведенные на странице 8!

Стиральная машина

Инструкция по эксплуатации

ru

Стиральную машину можно вводить в эксплуатацию только после прочтения данной инструкции! Прочтите также отдельную Инструкцию по установке.

SIEMENS